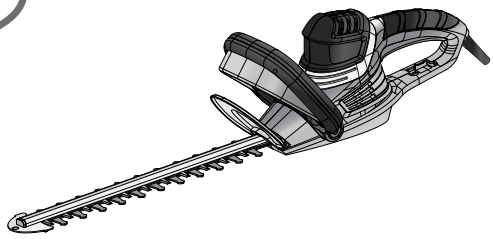
COUNTRY Side®

ELEKTRO-HECKENSCHERE
ELECTRIC HEDGE TRIMMER

600 W

(D) **Originalbetriebsanleitung**
(CZ) **Překlad originálního návodu k obsluze**
(HR) **Prijevod originalnih uputa za rad**
(PL) **Tłumaczenie oryginalnej instrukcji eksploatacji**
(RO) (MD) **Traducerea instrucţiunilor de exploatare originale**
(SK) **Preklad originálneho návodu na obsluhu**
(BG) **Превод на оригиналното ръководство за експлоатация**

3 JAHRE GARANTIE · ROKY ZÁRUKA · GODINE JAMSTVA · LATA GWARANCJI · ANI GARANȚIE · ГОДИНИ ГАРАНЦИЯ ·

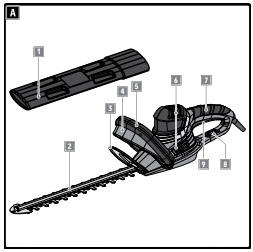


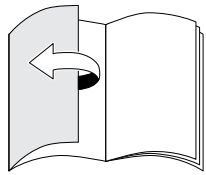
ELEKTRO-HECKENSCHERE | ELEKTRICKÉ NUŽKY NA ŽIVÝ PLOT |
ELEKTRICNI REZAC ŽIVICE |
ELEKTRYCZNY TRYMER DO ZYWOPŁOTU |
FOARFECA ELECTRICA PENTRU GARDURI VII |
ELEKTRICKÉ NOŽNICE NA ŽIVÝ PLOT |
ЕЛЕКТРИЧЕСКА НОЖИЦА ЗА ХРАСТИ |

TÜVRheinland® ZERTIFIZIERT
GS geprüfte Sicherheit
CE

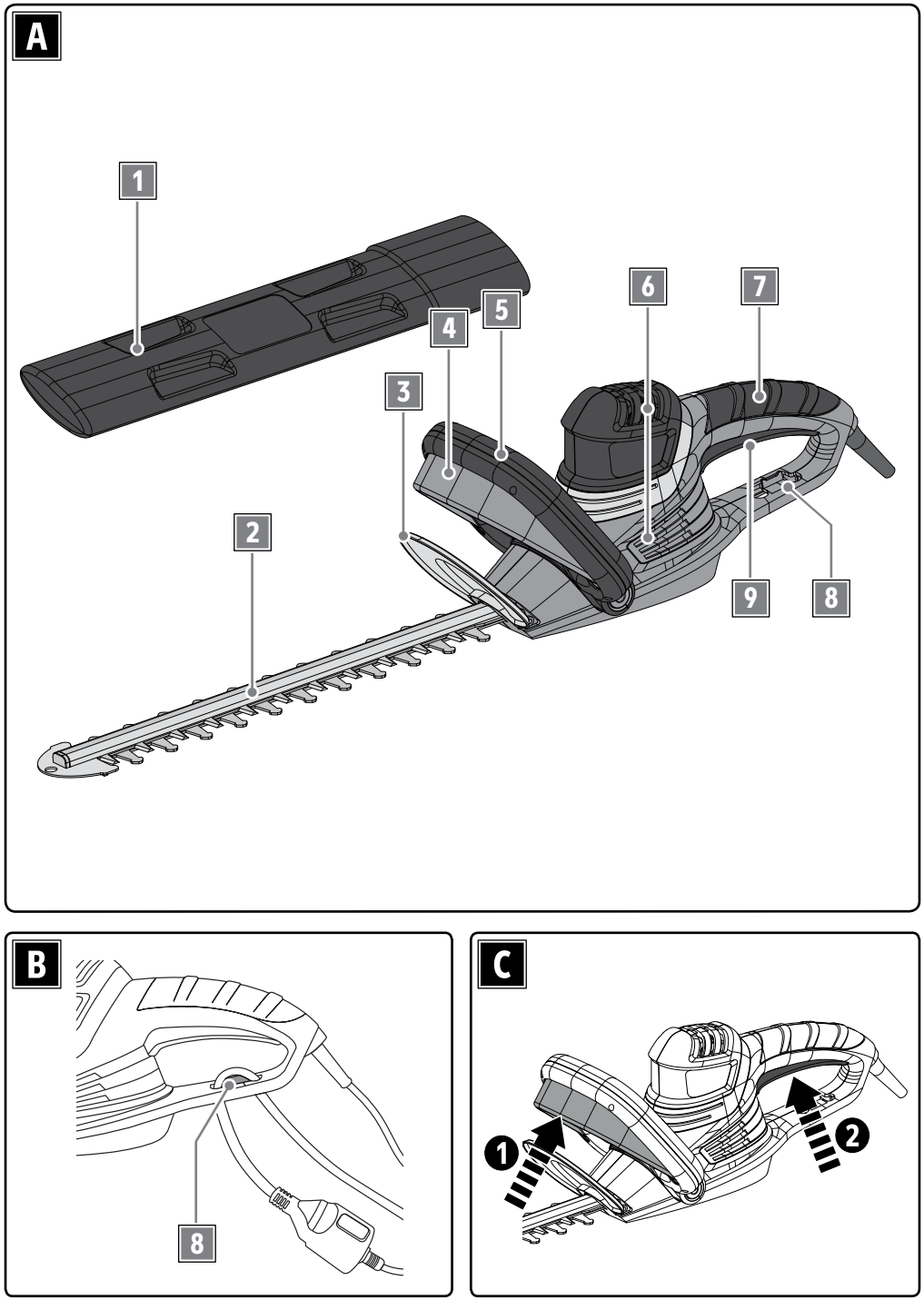
www.tuv.com
ID 1419073274

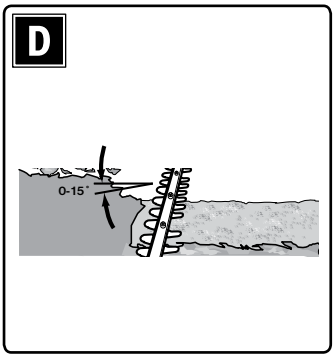
(D)	Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.
(CZ)	Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznamte se všemi funkcemi přístroje.
(HR)	Prije nego što pročitate tekst, otvorite stranicu sa slikama i upoznajte se na osnovu toga sa svim funkcijama uređaja.
(PL)	Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.
(RO) (MD)	Înainte de a citi instrucţiunile, priviţi imaginile şi familiarizaţi-vă cu toate funcţiile aparatului.
(SK)	Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.
(BG)	Преди да прочетете отворете страницата с фигурите и след това се запознайте с всички функции на уреда.

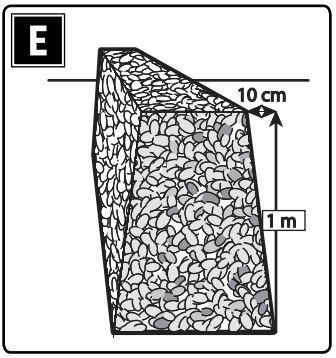


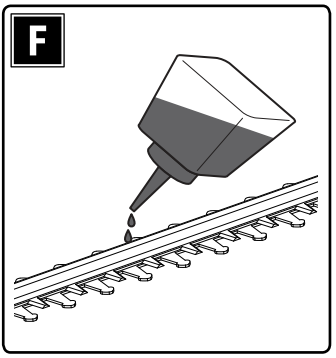


D	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	6
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	17
HR	Upute za uporabu i za Vašu sigurnost	27
PL	Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa	37
RO, MD	Instrucţiuni de utilizare şi de siguranţă	48
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	58
BG	Инструкции за употреба и безопасност	68


A
1
2
3
4
5
6
7
8
9
B
8
C
1
2


D
0-15°


E
10 cm
1 m


F

Inhaltsverzeichnis

Lieferumfang 5
Sicherheit 5
Vor Inbetriebnahme 12
Betrieb 12
Reinigung und Wartung 13
Aufbewahrung 14
Technische Daten 14
Entsorgung 15
Garantie 16
EG-Konformitätserklärung 16

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde!

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich für ein Produkt mit hervorragendem Preis-/Leistungsverhältnis entschieden, das Ihnen viel Freude bereiten wird.

Lieferumfang

- 1 Heckenschere
- 1 Schwertschutz
- 1 Bedienungsanleitung

Kontrollieren Sie, ob alle Teile vorhanden sind und überprüfen Sie das Gerät auf Transportschäden.
Nehmen Sie ein beschädigtes Gerät nicht in Betrieb! Im Schadensfall wenden Sie sich bitte an eine Kaufland-Filiale.

Sicherheit

Lesen Sie vor der ersten Benutzung Ihres Gerätes diese Betriebsanleitung sorgfältig und handeln Sie danach. Bewahren Sie diese Betriebsanleitung für späteren Gebrauch oder Nachbesitzer auf.

- Lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme unbedingt die Sicherheitshinweise! Bei Nichtbeachtung der Betriebsanleitung und der Sicherheitshinweise können Schäden am Gerät und Gefahren für den Bediener und andere Personen entstehen.
- Alle Personen, die mit der Inbetriebnahme, Bedienung und Wartung des Gerätes zu tun haben, müssen entsprechend qualifiziert sein.

(D)

Haben Sie Fragen zur Bedienung des Gerätes?
Schnelle und kompetente Hilfe erhalten Sie über unsere kostenlose Service-Hotline:
✆ 08 00 / 1 52 83 52
(Kostenfrei aus dem deutschen Fest- und Mobilfunknetz)
E-Mail: service@kaufland.de
www.kaufland.de

(CZ)

Máte dotazy týkající se obsluhy zařízení?
Rychlou a kompetentní pomoc získáte na naší bezplatné servisní lince:
✆ 800 165 894
(Bezplatné volání z pevné i mobilní sítě v rámci České republiky.)
E-mail: service@kaufland.cz
www.kaufland.cz

(HR)

Imate li pitanja vezano uz uređaj?
Za brzu i stručnu pomoć nazovite našu službu za korisnike na besplatan broj:
✆ 0800 223 223
(Poziv na broj se ne naplaćuje.)
E-pošta: service@kaufland.hr
www.kaufland.hr

(PL)

Czy masz pytania dot. działania tego urządzenia?
Szybką i fachową pomoc otrzymasz dzwoniąc na naszą bezpłatną infolinię:
✆ 800 300 062 (Bezpłatna infolinia)
e-mail: service@kaufland.pl
www.kaufland.pl

(RO) (MD)

Aveţi întrebări cu privire la utilizarea aparatului?
Vă stăm la dispoziţie prin asistenţa rapidă şi competentă disponibilă gratuit prin hotline-ul nostru:
✆ 0800 080 888
(Număr apelabil gratuit din reţelele: Orange, Vodafone, Telekom, Upc România şi RCS&RDS)
e-mail: service@kaufland.ro
www.kaufland.ro

(SK)

Máte otázky týkajúce sa obsluhy zariadení?
Rýchlu a kompetentnú pomoc získate na našom bezplatnom servisnom linku:
✆ 0800/152 835
(Bezplatne z pevnej telefonnej linky a mobilu.)
E-mail: service@kaufland.sk
www.kaufland.sk

(BG)

Имате ли въпроси относно използването на уреда?
Бърза и компетентна помощ можете да получите по нашата безплатна сервизна гореща линия:
✆ 0800 12 220
(Обадете ни се безплатно от цялата страна.)
Имейл: service@kaufland.bg
www.kaufland.bg

Verbot eigenmächtiger Veränderungen und Umbauten

- Es ist verboten, Veränderungen am Gerät durchzuführen oder Zusatzgeräte daraus herzustellen. Solche Änderungen können zu Personenschäden und Fehlfunktionen führen.
- Reparaturen am Gerät dürfen nur von hierzu beauftragten und geschulten Personen durchgeführt werden. Verwenden Sie hierbei stets die Originalersatzteile. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

Informationssymbole dieser Anleitung

Die Zeichen und Symbole in dieser Anleitung sollen Ihnen helfen, die Anleitung und das Gerät sicher zu benutzen.

Hinweis
Informationen über die effektivste bzw. praktikabelste Nutzung.

▶ **Handlungsschritt**
Fordert Sie zum Handeln auf.

✓ **Handlungsergebnis**
Ergebnis einer Abfolge von Handlungsschritten.

A Abbildungskennzeichnung

1 Positionsnummern, Bildnummern

❶ Bedienschritt

Gefahrenstufen von Warnhinweisen

In dieser Betriebsanleitung werden folgende Gefahrenstufen verwendet, um auf potenzielle Gefahrensituationen hinzuweisen:

Gefahr!
Die gefährliche Situation steht unmittelbar bevor und führt, wenn die Maßnahmen nicht befolgt werden, zu schweren Verletzungen bis hin zum Tod.

Warnung!
Die gefährliche Situation kann eintreten und führt, wenn die Maßnahmen nicht befolgt werden, zu schweren Verletzungen bis hin zum Tod.

Vorsicht!
Die gefährliche Situation kann eintreten und führt, wenn die Maßnahmen nicht befolgt werden, zu leichten oder geringfügigen Verletzungen.

Achtung!
Eine möglicherweise schädliche Situation kann eintreten und führt, wenn sie nicht gemieden wird, zu Sachschäden.

Aufbau von Warnhinweisen

Warnhinweise sind nach folgender Struktur aufgebaut:

Signalwort (Gefahrenstufe)
Art und Quelle der Gefahr!
- Folgen bei Nichtbeachtung
- ▶ Maßnahme zur Vermeidung der Gefahr

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Produkt ist ausschließlich zum Schneiden von Hecken, Büschen und Sträuchern konzipiert.
Das Produkt ist ausschließlich für den Privatgebrauch bestimmt und nicht für den gewerblichen handwerklichen oder industriellen Bereich geeignet.
Jede andere Verwendung oder Veränderung des Produkts gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

WARNUNG Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug" bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

1) Arbeitsplatzsicherheit

a) Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. *Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.*

b) Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. *Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.*

c) Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. *Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.*

2) Elektrische Sicherheit

a) Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. *Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.*

b) Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. *Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.*

c) Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. *Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.*

d) Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen. *Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.*

e) Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind. *Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.*

f) Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. *Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.*

3) Sicherheit von Personen

a) Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. *Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.*

b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. *Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.*

c) Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/ oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. *Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.*

d) Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. *Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.*

e) Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. *Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.*

f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen. *Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.*

g) Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden. *Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.*

h) Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind. *Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.*

4) Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

a) Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. *Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.*

b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. *Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.*

c) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen. *Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.*

d) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. *Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.*

e) Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren. *Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.*

f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. *Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.*

g) Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. *Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.*

h) Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett. *Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.*

5) Service

a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. *Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.*

Sicherheitshinweise für Heckenschere

a) Halten Sie alle Körperteile vom Schneidmesser fern. Versuchen Sie nicht, bei laufendem Messer Schnittgut zu entfernen oder zu schneidendes Material festzuhalten. Entfernen Sie eingeklemmtes Schnittgut nur bei ausgeschaltetem Gerät. *Ein Moment der Unachtsamkeit bei Benutzung der Heckenschere kann zu schweren Verletzungen führen.*

b) Tragen Sie die Heckenschere am Griff bei stillstehendem Messer. Bei Transport oder Aufbewahrung der Heckenschere stets die Schutzabdeckung aufziehen. *Sorgfältiger Umgang mit dem Gerät verringert die Verletzungsgefahr durch das Messer.*

c) Halten Sie das Elektrowerkzeug nur an den isolierten Griffflächen, da das Schneidmesser in Berührung mit verborgenen Stromleitungen oder dem eigenen Netzkabel kommen kann. *Der Kontakt des Schneidmessers mit einer spannungsführenden Leitung kann metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.*

d) Halten Sie das Kabel vom Schneidbereich fern. *Während des Arbeitsvorgangs kann das Kabel im Gebüsch verdeckt sein und versehentlich durchtrennt werden.*

e) Suchen Sie die Hecke vor Arbeitsbeginn nach verborgenen Objekten, z. B. Drahtzäunen ab.

f) Für den Betrieb von Elektrowerkzeugen wird die Verwendung eines Fehlerstrom-Schutzschalters mit max. 30 mA Auslösestrom empfohlen. Fragen Sie bitte Ihren Elektrofachmann!

g) Die Heckenschere muss mit beiden Händen geführt werden.

h) Die Anschlussleitung oder Verlängerungsleitung vor Gebrauch auf Anzeichen von Beschädigung und Alterung untersuchen.

i) Beim Blockieren der Schneideinrichtung, z.B. durch dicke Äste usw., muss die Heckenschere sofort außer Betrieb gesetzt werden. Netzstecker ziehen und erst dann darf die Ursache der Blockierung beseitigt werden.

j) Benutzen Sie die Maschine nicht mit einer beschädigten oder übermäßig abgenutzten Schneideinrichtung.

k) Machen Sie sich vertraut mit Ihrer Umgebung und achten Sie auf mögliche Gefahren, die Sie wegen des Maschinenlärms vielleicht nicht hören können.

l) Kinder dürfen die Heckenschere niemals benutzen.

m) Der Gebrauch der Heckenschere ist zu vermeiden, wenn sich Personen, vor allem Kinder, in der Nähe befinden.

n) Tragen Sie geeignete Kleidung! Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck, welcher von sich bewegenden Teilen erfasst werden kann. Es wird empfohlen, feste Handschuhe, rutschfeste Schuhe und Schutzbrille zu tragen.

o) Berührt die Schneideinrichtung einen Fremdkörper oder sollten sich die Betriebsgeräusche verstärken oder die Heckenschere ungewöhnlich stark vibrieren, schalten Sie die Heckenschere aus und lassen Sie die Heckenschere zum Stillstand kommen. Ziehen Sie den Netzstecker und ergreifen Sie folgende Maßnahmen:
- auf Schäden überprüfen;
- auf lose Teile überprüfen und alle losen Teile befestigen;
- beschädigte Teile gegen gleichwertige Teile austauschen oder reparieren lassen.

p) Um die Heckenschere im Notfall stillzusetzen, schalten Sie die Heckenschere aus, lassen Sie die Heckenschere zum Stillstand kommen und ziehen Sie den Netzstecker.

q) Vor sämtlichen Arbeiten, die Sie an der Heckenschere vornehmen, ist der Netzstecker zu ziehen, z.B.:
- Beschädigungen des Kabels
- Säuberung der Messer
- Überprüfen bei Störungen
- Reinigung und Wartung
- Unbeaufsichtigtes Abstellen

Sicherheitshinweise für Verlängerungskabel

a) Verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die für den Außenbereich zugelassen sind. Der Litzenquerschnitt des Verlängerungskabels muss mindestens 2,5 mm^2 betragen.

b) Rollen Sie eine Kabeltrommel vor Gebrauch immer ganz ab, damit sie es während der Arbeit hinter sich her ziehen.

c) Verlegen Sie das Verlängerungskabel so, dass es nicht zur Stolperfalle wird und nichts darauf fallen kann. Kontrollieren Sie dabei, dass die Verlängerung unbeschädigt ist. Nehmen Sie ein beschädigtes Verlängerungskabel keinesfalls in Betrieb.

d) Das Kabel muss bis zur nächsten Netzsteckdose reichen – stecken Sie nicht mehrere Verlängerungskabel hintereinander, da an jedem Steckkontakt ein Leistungsverlust entsteht.

e) Falls das Kabel im Gebrauch beschädigt wird, ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Netzsteckdose. BERÜHREN SIE DAS KABEL NICHT, BEVOR ES GETRENNT IST.

f) Fassen Sie den Netzstecker und die Netzbuchse niemals mit feuchten Händen an.

g) Ziehen Sie den Netzstecker nie am Netzkabel aus der Steckdose, sondern fassen Sie immer den Netzstecker an.

h) Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch eine besondere Anschlussleitung ersetzt werden, die vom Hersteller oder seinem Kundendienst erhältlich ist.

Restrisiken

Die Betriebsanleitung zu diesem Elektrowerkzeug enthält ausführliche Hinweise zum sicheren Arbeiten mit Elektrowerkzeugen.

Dennoch birgt jedes Elektrowerkzeug gewisse Restrisiken, die auch durch sorgfältige Konstruktion und die vorhandenen Schutzvorrichtungen nicht völlig auszuschließen sind. Bedienen Sie deshalb Elektrowerkzeuge immer mit der notwendigen Vorsicht.

Restrisiken können zum Beispiel sein:

- Berühren von beweglichen Teilen oder Einsatzwerkzeugen.
- Verletzung durch umher fliegende Werkstücke oder Werkstückteile.
- Brandgefahr bei unzureichender Belüftung des Motors.
- Beeinträchtigung des Gehörs bei Arbeiten ohne Gehörschutz.
- Lungenschäden beim Einatmen von Staub.
- Bei längeren Arbeiten kann es aufgrund von Vibrationen in den Händen der Bediener zu Durchblutungsstörungen (Weißfingersyndrom) kommen. Der häufige Gebrauch von vibrierenden Geräten kann bei Personen, deren Durchblutung beeinträchtigt ist (z. B. Raucher, Diabetiker), Nervenschädigungen auslösen.
  - Wenn Sie ungewöhnliche Beeinträchtigungen bemerken, beenden Sie sofort die Arbeit und suchen Sie einen Arzt auf.
  - Halten Sie Ihren Körper und besonders die Hände bei kaltem Wetter warm.
  - Machen Sie regelmäßig Pausen und bewegen Sie dabei die Hände, um die Durchblutung zu fördern.
  - Sorgen Sie für eine möglichst geringe Vibration des Produktes durch regelmäßige Wartung.

Ein sicheres Arbeiten hängt auch von der Vertrautheit des Bedienpersonals im Umgang mit dem jeweiligen Elektrowerkzeug ab! Entsprechende Maschinenkenntnis sowie umsichtiges Verhalten beim Arbeiten helfen bestehende Restrisiken zu minimieren.

Bedeutung der Symbole

Warnung!

Zur Verringerung des Verletzungsrisikos Originalbetriebsanleitung lesen.

Tragen Sie einen Gehörschutz.

Tragen Sie eine Schutzbrille.

Tragen Sie eine Staubschutzmaske.

Tragen Sie geeignete Schutzhandschuhe.

Schützen Sie das Produkt vor Nässe.

Stecker sofort vom Netz trennen, wenn die Leitung beschädigt oder durchtrennt wurde.

Gefahr durch elektrischen Schlag! Ziehen Sie vor Wartungs- und Reparaturarbeiten den Netzstecker aus der Steckdose.

Schutzklasse II (Doppelisolierung)

Schallleistungspegel L_{WA} garantiert

Vor Inbetriebnahme

Warnung!

Erstickungsgefahr für Kinder beim Spielen mit Verpackungsmaterial! Verpackungsmaterial unbedingt von Kindern fernhalten.

- Entfernen Sie vor dem ersten Gebrauch alle Verpackungsmaterialien vom Gerät.
- Überprüfen Sie den Lieferumfang und schaffen Sie einen Überblick auf das Produkt, die Teile bzw. die Bedienelemente.

Teilebeschreibung (Abb. A)

1 Schwertschutz
2 Schneidmesser
3 Schutzvorrichtung
4 Verriegelungsschalter
5 Vorderer Handgriff
6 Lüftungsöffnungen
7 Haupthandgriff
8 Zugentlastung
9 Ein-/Ausschalter

Betrieb

Gefahr!

Verletzungsgefahr bei der Handhabung von scharfen Schneidewerkzeugen.

- ▶ Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung nach den Sicherheitshinweisen, z.B. Handschuhe, Augenschutz, etc.
- ▶ Ziehen Sie vor allen Einstellungen am Produkt den Netzstecker.

Netzkabel anschließen (Abb. B)

- ▶ Bilden Sie mit dem Ende des Verlängerungskabels eine Schlaufe.
- ▶ Führen Sie die Schlaufe durch die untere Öffnung und über den Haken der Zugentlastung 8.
- ▶ Ziehen Sie die Schlaufe langsam gegen die Zugentlastung fest. Falls Sie das Kabel nicht stramm ziehen, könnte sich das Kabel lockern und während der Arbeit herausrutschen.
- ▶ Stecken Sie den Netzstecker der Heckenschere in die Netzbuchse des Verlängerungskabels.
- ▶ Achten Sie darauf, dass die auf dem Typenschild angegebene Netzspannung/Frequenz mit der Spannung/Frequenz der Stromquelle übereinstimmt.
- ▶ Stecken Sie den Netzstecker des Verlängerungskabels in eine vorschriftsmäßig installierte Steckdose.

Ein- und Ausschalten (Abb. C)

- ▶ Drücken Sie den Verriegelungsschalter 4 fest ❶.
  Drücken Sie den Ein-/Ausschalter 9 fest ❷.
- ▶ Lassen Sie den Ein-/Ausschalter wieder los, um das Produkt auszuschalten.

Allgemeine Arbeitshinweise für Heckenschere

- ▶ Überprüfen Sie das Produkt vor jedem Einsatz auf Einstellungen, Beschädigungen, und Zustand der Schneiden. Prüfen Sie den festen Sitz der Schrauben im Messerbalken.
- ▶ Halten Sie das Verlängerungskabel grundsätzlich hinter dem Gerät. Legen Sie das Kabel niemals über die Hecke.
- ▶ Ziehen Sie die Schwertschutz 1 nach vorn ab.
- ▶ Führen Sie die Heckenschere nicht mit Gewalt durch kräftig Zweige und Äste. Dadurch können die Messer blockiert oder stark gebremst werden. Falls die Geschwindigkeit der Messer nachlässt. Verringern Sie Ihr Arbeitstempo.
- ▶ Versuchen Sie nicht, Äster oder Zweige zu schneiden, die nicht zwischen den Messerzähnen passen oder die das Schneidwerkzeug offensichtlich nicht bewältigen kann. Schneiden Sie starke Äste oder Zweige mit einer Hand- oder Gartensäge.
- ▶ Beim Blockieren der Schneideinrichtung, z.B. durch dicke Äste usw., muss die Elektro-Heckenschere sofort außer Betrieb gesetzt werden (ausschalten und Netzstecker ziehen) und erst dann darf die Ursache der Blockierung beseitigt werden.
- ▶ Die beste Schneidleistung erreichen Sie, wenn Sie die Heckenschere so führen, dass die Messerzähne in einem Winkel von ca. 15° zur Hecke gerichtet sind (Abb. D).
- ▶ Durch die beidseitig schneidenden, gegenläufigen Messer können Sie in beiden Richtungen schneiden.
- ▶ Die Seitenflächen einer Hecke schneiden Sie mit bogenförmigen Bewegungen von unten nach oben so, dass diese nach oben hin etwas schmaler wird. Dadurch macht die Hecke einen kräftigeren und gleichmäßigeren Eindruck (Abb. E).
- ▶ Stecken Sie bei jeder Arbeitsunterbrechung den Schwertschutz bis zum Anschlag auf das Schwert, um Verletzungen zu vermeiden.

Reinigung und Wartung

Warnung!

Verletzungsgefahr!

- ▶ Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung nach den Sicherheitshinweisen, z.B. Handschuhe etc.
- ▶ Ziehen Sie den Netzstecker vor Reinigung und Wartung des Produkts.
- ▶ Lassen Sie Arbeiten, die nicht in dieser Betriebsanleitung beschrieben sind, von einer Fachwerkstatt durchführen.
- ▶ Lassen Sie das Produkt vor allen Reinigungs- und Wartungsarbeiten abkühlen.

Achtung!

Kontrollieren Sie das Produkt bei der Reinigung und Wartung auf eventuelle Beschädigungen wie lose, abgenutzte oder beschädigte Teile, korrekten Sitz von Schrauben oder anderer Teile.

Reparaturen dürfen nur von Sachkundigen oder einer autorisierten Servicestelle durchgeführt werden. Sachkundige sind Personen mit entsprechender Fachausbildung und Erfahrung, die Anforderungen an die Konstruktion und Gestaltung des Artikels kennen und sich auf die Sicherheitsbestimmungen verstehen.

Reinigung

- ▶ Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel. Chemische Substanzen können die Oberfläche des Produktes angreifen.
- ▶ Reinigen Sie das Produkt niemals unter fließendem Wasser. Reinigen Sie die Oberfläche des Produktes mit einem angefeuchteten oder trockenen Tuch.
- ▶ Reinigen Sie die Lüftungsöffnungen 6 und andere schwer zugänglichen Stellen mit einer weichen Bürste oder einem Pinsel.

- ▶ Reinigen Sie das Produkt sofort nach jedem Einsatz gründlich und lassen Sie alle Teile trocknen. Feuchte Pflanzenreste können sich sonst verhärten oder beginnen zu schimmeln und sind dann nur noch schwerer zu entfernen.
- ▶ Prüfen Sie regelmäßig den festen Sitz der Schrauben im Messerbalken.
- ▶ Tragen Sie zum Abschluss einen leichten Ölfilm auf das Schneidmesser der Heckenschere auf und lassen Sie die Heckenschere kurz laufen, damit sich das Öl verteilt (Abb. **F**).
- ▶ Lassen Sie alle sicherheitsrelevanten Wartungsarbeiten wie den Ersatz von defekten Bauteilen oder das Schärfen bzw. den Ersatz des Schneidmessers von einem Fachmann oder unserem Service durchführen.

Aufbewahrung

- Reinigen Sie das Produkt vor der Aufbewahrung gründlich.
- Stecken Sie Schwertschutz immer auf Schneidmesser.
- Bewahren Sie das Produkt inklusive vollständigen Zubehören an einem trockenen, staubgeschützten und frostfreien Ort.
- Schützen Sie das Produkt vor direkter Sonneneinstrahlung.
- Lagern Sie die Heckenschere für Kinder unzugänglich und bei einer Lagertemperatur zwischen + 5 °C und + 30 °C.

Technische Daten

Artikel	Elektro-Heckenschere
Modellnummer	1238079
Nennspannung	230 – 240 V~ (Wechselstrom), 50 Hz
Anschlussleistung	600 W
Schutzklasse	II ⧈
Schnittlänge	550 mm
Zahnabstand	24 mm
Schnittstärke	24 mm
Schnitte pro Minute	1500 min^{-1}
Gewicht	3 kg
Schalldruckpegel L_{pA}	86,33 dB(A)
Unsicherheit K	3 dB
Schallleistungspegel L_{wA}	94,29 dB(A)
Unsicherheit K	3 dB
Schallleistungspegel L_{wA} garantiert	100 dB(A)
Vibrationen am Frontgriff a_h	5,800 m/s^2
Vibrationen am hinteren Griff a_h	2,407 m/s^2
Unsicherheit K	1,5 m/s^2

Geräusch/Vibraitonsinformationen

WARNUNG!

Gefahr für die Gesundheit! Das Arbeiten ohne Gehörschutz kann zu Gesundheitsschäden führen. Tragen Sie bei der Arbeit einen Gehörschutz. Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte sind nach einem genormten Prüfverfahren (EN 60745-1 und EN 60745-2-15) gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden. Sie können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

Warnung!

Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.

Es ist notwendig, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungs- und Geräuschbelastung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

Versuchen Sie, die Belastung durch Schwingungen und Geräusch so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Belastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs, die Begrenzung der Arbeitszeit und das Einsatz von Zubehören in gutem Zustand.

Entsorgung

Verpackung entsorgen

Die Produktverpackung besteht aus recyclingfähigen Materialien. Entsorgen Sie die Verpackungsmaterialien entsprechend ihrer Kennzeichnung bei den öffentlichen Sammelstellen bzw. gemäß den landesspezifischen Vorgaben.

Entsorgungshinweise zu elektrischen Artikeln

Entsorgen Sie Elektrogeräte nicht über den Hausmüll. Gemäß europäischer Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrogeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Recycling-Alternative zur Rücksendeaufforderung: Der Eigentümer des Elektrogerätes ist alternativ anstelle Rücksendung zur Mitwirkung bei der sachgerechten Verwertung im Falle der Eigentumsaufgabe verpflichtet. Das Altgerät kann hierfür auch einer Rücknahmestelle überlassen werden, die eine Beseitigung im Sinne des nationalen Kreislaufwirtschafts und Abfallgesetzes durchführt. Nicht betroffen sind den Altgeräten beigefügte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

Weitere Entsorgungshinweise

Geben Sie das Elektroaltgerät so zurück, dass seine spätere Wiederverwendung oder Verwertung nicht beeinträchtigt wird. Elektroaltgeräte können Schadstoffe enthalten. Bei falschem Umgang oder Beschädigung des Gerätes können diese bei der späteren Verwertung des Gerätes zu Gesundheitsschäden oder Gewässer- und Bodenverunreinigungen führen.

Garantie

Kaufland gewährt Ihnen ab dem Kaufdatum eine Garantie von 3 Jahren.
Von der Garantie ausgenommen sind Schäden, die auf Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung, missbräuchliche Verwendung, unsachgemäße Behandlung, eigenmächtige Reparaturen oder unzureichende Wartung und Pflege zurückzuführen sind.

EG-Konformitätserklärung

CE Angaben und Normen finden Sie auf der beigelegten EG-Konformitätserklärung.

Obsah

Rozsah dodávky 17
Bezpečnost 17
Před uvedením do provozu 23
Provoz 23
Čištění a údržba 24
Přechovávání 24
Technická data 25
Likvidace 26
Záruka 26
ES prohlášení o shodě 26

Vážený zákazník!

Blahopřejeme vám ke koupi vašeho nového výrobku. Rozhodli jste se pro výrobek s vynikajícím poměrem ceny/výkonu, se kterým budete spokojeni.

Rozsah dodávky

- 1 el. nůžky na živý plot
- 1 chránič ostří
- 1 návod k obsluze

Zkontrolujte, zda jsou k dispozici všechny součásti a zda přístroj nebyl poškozen při přepravě.
Poškozený přístroj neuvádějte do provozu! V případě poškození se obraťte na pobočku Kauflandu.

Bezpečnost

Před prvním použitím si pečlivě pročtěte tento návod k obsluze a řiďte se jím. Uchovejte tento návod k obsluze pro pozdější použití nebo nového vlastníka.

- Před prvním uvedením do provozu si bezpodmínečně pročtěte bezpečnostní pokyny! V případě nedodržení návodu k obsluze a bezpečnostních pokynů mohou vzniknout škody na přístroji a rizika pro obsluhu a další osoby.
- Všechny osoby, které přístroj uvádějí do provozu, obsluhují a provádějí údržbu, musí mít náležitou kvalifikaci.

Zákaz svévolně prováděných změn a úprav

- Je zakázáno provádět na přístroji změny nebo z něj vyrábět jiné přístroje. Takovéto změny mohou vést ke zranění osob a nesprávné funkčnosti.
- Opravy na přístroji smějí být prováděny jen k tomu oprávněnými a náležitě vyškolenými osobami. Používejte přitom vždy originální náhradní díly. Tím je zaručeno, že bezpečný provoz přístroje zůstane zachován.

Informační symboly v tomto návodu

Značky a symboly v tomto návodu Vám mají pomoci bezpečně používat přístroj i návod.

Upozornění
Informace o nejúčinnějším popř. nejpraktičtějším používání.

▶ **Krok spojený s činností**
Vyzývá Vás k činnosti.

✓ **Výsledek činnosti**
Výsledek sledu kroků spojených s činností.

A Označení obrázku

1 Pořadová čísla, čísla vyobrazení

❶ Operační krok

Stupně rizika výstražných upozornění

V tomto návodu na obsluhu se používají následující stupně rizika upozorňující na možné rizikové situace:

Nebezpečí!
Nebezpečná situace hrozí bezprostředně a pokud nejsou dodržena příslušná opatření, může to vést k těžkým poraněním až smrti.

Výstraha!
Nebezpečná situace může nastat a pokud nejsou dodržena příslušná opatření, může to vést k těžkým poraněním až smrti.

Pozor!
Nebezpečná situace může nastat a pokud nejsou dodržena příslušná opatření, může to vést k lehkým nebo drobným poraněním.

Pozor!
Může vzniknout škodlivá situace a pokud jí není zabráněno, může to vést k hmotným škodám.

Struktura výstražných upozornění

Výstražná upozornění mají následující strukturu:

Signální slovo (stupeň rizika)
Druh a zdroj nebezpečí!
- Následky při nedodržení bezpečnostních pokynů
- ▶ Opatření k vyhnutí se nebezpečné situaci

Použití v souladu s daným účelem

Produkt je koncipován výhradně ke stříhání živých plotů, křoví a keřů.
Produkt je určen výhradně k soukromému použití a není vhodný k použití v oblasti průmyslu a řemesel.

Jakékoli jiné použití nebo změny na produktu platí jako neodpovídající danému účelu použití a skrývá v sobě značná rizika nehod. Za použití odporující danému účelu nepřebírá výrobce žádnou odpovědnost.

Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nářadí

VÝSTRAHA! Přečtěte si bezpečnostní pokyny, pokyny, ilustrace a technické údaje k tomuto elektrickému nářadí. Nedodržování následujících pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru a/nebo k těžkým zraněním.

Bezpečnostní pokyny a informace uschovejte pro budoucí použití.

Označení „elektrické nářadí" použité v bezpečnostních pokynech se vztahuje jak na síťové elektrické nářadí (s přívodním kabelem), tak na akumulátorové elektrické nářadí (bez přívodního kabelu).

1) Bezpečnost v pracovním prostoru

a) Udržujte pracovní prostor v čistotě a dobře osvětlený. *Nepořádek nebo neosvětlený pracovní prostor mohou vést k nehodám.*

b) S elektrickým nářadím nepracujte v prostorách ohrožených výbuchem, v nichž jsou skladovány hořlavé kapaliny, plyny nebo prachy. *Při činnosti elektrického nářadí vznikají jiskry, které mohou zapálit prach nebo páry.*

c) Při používání elektrického nářadí zabraňte přístupu dětí a dalších osob. *Při vyrušení můžete ztratit kontrolu nad elektrickým nářadím.*

2) Elektrická bezpečnost

a) Zástrčka elektrického nářadí musí odpovídat síťové zásuvce. Zástrčka se nesmí nijak upravovat. Pro elektrické nářadí chráněné zemněním nepoužívejte rozdvojky ani prodlužovací kabely. *Neupravované zástrčky a vhodné zásuvky zmenšují riziko úrazu elektrickým proudem.*

b) Vyhněte se tělesnému kontaktu s uzemněnými předměty, jako jsou trubky, tělesa topení, sporáky a chladničky. *Pokud je Vaše tělo uzemněno, vzrůstá nebezpečí úrazu elektrickým proudem.*

c) Elektrické nářadí chraňte před deštěm a vlhkem. *Vniknutí vody do elektrického nářadí zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.*

d) Přívodní kabel nepoužívejte k nošení elektrického nářadí, jeho zavěšování, ani k vytahování zástrčky ze zásuvky. Chraňte kabel před horkem, oleji, ostrými hranami a pohyblivými částmi. *Poškozené nebo zapletené přívodní kabely zvyšují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.*

e) Použití přívodního kabelu vhodného pro venkovní použití snižuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem. *Při použití elektrického nářadí ve venkovním prostoru použijte prodlužovací kabel vhodný pro venkovní použití.*

f) Je-li nutno elektrické nářadí použít ve vlhkém prostředí, používejte proudový chránič. *Použití proudového chrániče snižuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.*

3) Bezpečnost osob

a) Buďte pozorní, dávejte pozor na to, co děláte, a když používáte elektrické nářadí, přistupujte k práci s rozmyslem. S elektrickým nářadím nepracujte, pokud jste unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. *Krátký okamžik nepozornosti při práci s elektrickým nářadím může vést k vážným zraněním.*

b) Používejte osobní ochranné prostředky a vždy ochranné brýle. *Používání osobních ochranných pomůcek jako respirátorů, obuvi s protiskluzovou podrážkou, ochranných přileb nebo chráničů sluchu vhodných pro druh a aplikaci elektrického nářadí, snižuje riziko poškození zdraví.*

c) **Zabraňte neúmyslnému spuštění nářadí. Před zapojením elektrického nářadí do sítě a/nebo zapojením akumulátoru, zvednutím nebo přenášením nářadí se ujistěte, zda je vypnuto.** *Necháte-li při přenášení elektrického nářadí prst na vypínači nebo zapnuté nářadí připojujete k napájení, může to vést k nehodě.*

d) **Před zapnutím elektrického nářadí odstraňte všechny nastavovací nástroje nebo klíče.** *Nastavovací nástroj nebo klíč v otáčející se části elektrického nářadí může způsobit zranění.*

e) **Vyhýbejte se nesprávnému držení těla. Vždy udržujte správný postoj a rovnováhu.** *Tak budete moci nářadí lépe kontrolovat i v neočekávaných situacích.*

f) **Noste vhodný oděv. Nenoste volný oděv ani šperky. Dbejte na to, aby se vaše vlasy a oblečení nedostaly do blízkosti pohyblivých částí.** *Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohyblivými částmi nářadí.*

g) **Pokud lze namontovat zařízení pro odsávání a zachytávání prachu, je jej třeba připojit a správně používat.** *Odsávání prachu může snížit riziko poškození zdraví.*

h) **Neuspokojujte se s falešným pocitem bezpečí a neignorujte bezpečnostní pravidla pro elektrické nářadí, i když jste po mnohonásobném používání již obeznámen s elektrickým nářadím.** *Neopatrné zacházení může vést i ve zlomku vteřiny k těžkým zraněním.*

4) Použití elektrického nářadí a péče o něj

a) **Elektrické nářadí nepřetěžujte. Pro svou práci používejte vždy vhodný typ elektrického nářadí.** *S elektrickým nářadím vhodným pro dané použití budete pracovat lépe a bezpečněji.*

b) **Nepoužívejte elektrické nářadí, které má poškozený vypínač.** *Elektrické nářadí, které nelze vypnout nebo zapnout, je nebezpečné a musí se nechat opravit.*

c) **Před nastavováním elektrického nářadí, výměnou nástrojů nebo odkládáním elektrického nářadí vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo vyjměte vyjímatelný akumulátor.** *Toto bezpečnostní opatření zabrání neúmyslnému spuštění elektrického nářadí.*

d) **Nepoužívané elektrické nářadí uchovávejte mimo dosah dětí. S elektrickým nářadím nenechte pracovat osoby, které s ním nejsou obeznámeny nebo nečetly tento návod.** *Elektrické nářadí je nebezpečné, používají-li je nezkušené osoby.*

e) **O elektrické nářadí a nástroje adekvátně pečujte. Kontrolujte, zda pohyblivé části nářadí fungují bezchybně a nezadírají se, zda jednotlivé části nejsou rozbité nebo poškozené tak, že by zhoršovaly funkci elektrického nářadí. Před použitím elektrického nářadí nechte poškozené části opravit.** *K mnoha nehodám dochází v důsledku špatné údržby elektrického nářadí.*

f) **Řezné nástroje udržujte ostré a čisté.** *Pečlivě udržované řezné nástroje s ostrými břity se méně zakusují a snáze se vedou.*

g) **Elektrické nářadí, příslušenství, nástroje apod. používejte podle těchto pokynů. Přihlížejte přitom k pracovním podmínkám a vykonávané činnosti.** *Používání elektrického nářadí pro jiné, než stanovené účely, může vést k nebezpečným situacím.*

h) **Držadla a úchopné plochy udržujte suché, čisté a bez oleje a tuku.** *Kluzká držadla a úchopné plochy neumožňují bezpečné ovládání a kontrolu elektrického nářadí v neočekávaných situacích.*

5) Opravy

a) **Elektrické nářadí nechávejte opravovat kvalifikovanými odborníky a jen za použití originálních náhradních dílů.** *To zaručí bezpečnost elektrického nářadí.*

Bezpečnostní pokyny pro el. nůžky na živý plot

a) Zabraňte kontaktu všech částí těla s ostřím. Když nůžky běží, nepokoušejte se z nich odstraňovat odřezky nebo materiál, který stříháte, přidržovat. Zachycené odřezky křovin odstraňujte pouze tehdy, když je přístroj vypnut. *Okamžik nepozornosti při používání nůžek na živý plot může vést k těžkým poraněním.*

b) Když je ostří v klidu, držte nůžky za rukojeť. Při přepravě nebo během přechovávání nasazujte vždy ochranu ostří. *Opatrná manipulace s přístrojem snižuje riziko zranění ostřím.*

c) Elektropřístroj držte jen za izolované plochy držadla, neboť ostří může přijít do kontaktu se skrytým vedením el. proudu nebo síťovým kabelem. *Při kontaktu ostří s vedením el. proudu mohou být kovové části zařízení pod napětím a vést k úderu el. proudem.*

d) Zabraňte kontaktu kabelu s ostřím. *Při práci s el. nůžkami se může kabel schovat v křovinách a může být nedopatřením přetnut.*

e) Křoví před začátkem práce prohledejte, zda se v něm nenacházejí skryté objekty, kupř. drátěný plot.

f) Pro provoz elektropřístrojů se doporučuje použít proudový chránič s max. vypínacím proudem 30 mA. Zeptejte se, prosím, Vašeho elektrikáře!

g) El. nůžky na živý plot musí být vedeny oběma rukama.

h) Připojovací i prodlužovací kabel před použitím zkontrolujte, zda nevykazují stopy poškození nebo opotřebení.

i) Při zablokování směru stříhání kupř. silnými větvemi atd. musí být el. nůžky na plot okamžitě vypnuty. Vytáhněte síťovou zástrčku a teprve pak smí být příčina zablokování odstraněna.

j) Přístroj nepoužívejte s poškozeným nebo příliš opotřebeným ostřím.

k) Obeznamte se s okolím a mějte na paměti možná rizika, která kvůli hluku přístroje nemusíte slyšet.

l) Děti nesmějí el. nůžky na živý plot nikdy používat.

m) El. nůžky na plot nepoužívejte, pokud se v okolí zdržují jiné osoby, zejména děti.

n) Noste vhodný oděv! Nenoste příliš volný oděv nebo šperky, které mohou být zachyceny pohybujícími se částmi přístroje. Doporučuje se nosit pevné rukavice, boty s protiskluznou podrážkou a ochranné brýle.

o) Pokud přijde ostří do kontaktu s cizím předmětem, zvýší-li se provozní hluk nebo nůžky nezvykly silně vibrují, vypněte je a počkejte, až se zcela zastaví. Vytáhněte síťovou zástrčku a proveďte následující opatření:
- zkontrolujte, zda nejsou nůžky poškozeny;
- zkontrolujte, zda nejsou některé části uvolněny a případně je utáhněte;
- poškozené části nechte vyměnit za identické.

p) Pokud je nezbytné v nouzové situaci nůžky zastavit, vypněte je, počkejte, až se zastaví a vytáhněte síťovou zástrčku.

q) Před jakýmikoli pracemi uskutečňovanými na nůžkách je nutné síťovou zástrčku vytáhnout, kupř. v případě.:
- poškození kabelu
- čištění ostří
- kontroly při poruše
- čištění a údržby
- nechtěného vypnutí přístroje

Bezpečnostní pokyny pro prodlužovací kabel

a) Používejte pouze prodlužovací kabely, které jsou povoleny pro venkovní prostory. Průměr opláštění kabelu musí činit alespoň 2,5 mm^2.

b) Kabelový buben před použitím vždy zcela odviňte, abyste během práce mohli kabel táhnout za sebou.

c) Prodlužovací kabel položte tak, aby o něj nikdo nemohl zakoupnout. Zkontrolujte přitom, zda není prodlužovací kabel poškozen. Poškozený prodlužovací kabel v žádném případě nepoužívejte.

d) Kabel musí dosáhnout k nejbližší zásuvce – nenapojujte za sebou více prodlužovacích kabelů, neboť na každé zástrčce vzniká ztráta výkonu.

e) Pokud je kabel při použití poškozen, vytáhněte zástrčku okamžitě ze zásuvky. KABELU SE NEDOTÝKEJTE, DOKUD NENÍ ODPOJEN OD SÍTĚ.

f) Síťové zástrčky a zásuvky se nikdy nedotýkejte vlhkýma rukama.

g) Síťovou zástrčku nevytahujte ze zásuvky zatažením za kabel, nýbrž vždy uchopte zástrčku rukou.

h) Pokud je síťový kabel tohoto přístroje poškozen, musí být nahrazen speciálním kabelem, který obdržíte u výrobce nebo jeho zákaznického servisu.

Zbytková rizika

Návod na obsluhu tohoto elektropřístroje obsahuje podrobné pokyny pro bezpečnou práci s těmito elektropřístroji.

Každý elektropřístroj v sobě nicméně skrývá jistá zbytková rizika, která nelze zcela vyloučit ani díky pečlivé konstrukci a příslušných bezpečnostních zařízení. Elektropřístroje proto vždy obsluhujte s nezbytnou opatrností.

Zbytková rizika mohou být kupř.:

- Kontakt s pohybujícími se částmi nebo přídavnými nástroji.
- Zranění odletujícími obrobky nebo jejich částmi.
- Nebezpečí požáru při nedostatečném odvětrání motoru.
- Poškození sluchu při práci bez ochrany sluchu.
- Poškození plic při vdechnutí prachu.
- Při déle trvajících pracích může dojít na základě vibrací k poruchám prokrvení rukou obsluhy (syndrom zblednutí prstů). Časté používání vibrujících přístrojů může u osob, u nichž je prokrvení končetin nějak postiženo (kupř. u kuřáků, diabetiků), vyvolat poškození nervů.
  - Pokud zpozorujete nezvyklé zdravotní problémy, ukončete okamžitě práci a vyhledejte lékaře.
  - Tělo a zejména ruce udržujte při studeném počasí v teple.
  - Práci pravidelně přerušujte a hýbejte přitom rukama, abyste podpořili prokrvení.
  - Usilujte o co možná nejmenší vibrace produktu pravidelnou údržbou.

Bezpečná práce závisí také na obeznámenosti obslužného personálu s manipulací s příslušným elektropřístrojem! Odpovídající znalosti o přístroji stejně jako opatrná manipulace při práci pomáhají minimalizovat existující rizika.

Význam symbolů

Pozor!

Ke snížení rizika zranění si pročtěte originální návod na obsluhu.

Noste ochranu sluchu.

Noste ochranné brýle.

Noste respirátor.

Noste vhodné pracovní rukavice.

Produkt chraňte před vlhkostí.

Zástrčku okamžitě odpojte od sítě, pokud je kabel poškozený nebo přerušený.

Nebezpečí úderu elektrickým proudem! Před údržbovými pracemi a opravami vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

Ochranná třída II (dvojitá izolace)

Zaručená úroveň akustického výkonu L_{WA}

Před uvedením do provozu

Pozor!

Nebezpečí udušení pro děti při hře s obalovým materiálem! Zabraňte dětem v přístupu k obalovému materiálu.

- Před prvním použitím odstraňte z přístroje veškerý obalový materiál.
- Překontrolujte obsah dodávky a produkty, jednotlivé součásti popř. obslužné prvky prohlédněte.

Popis součástí (Obr. A)

1 Ochrana ostří

2 Ostří

3 Ochranné zařízení

4 Blokovací tlačítko

5 Přední rukojeť

6 Ventilační otvory

7 Hlavní rukojeť

8 Odlehčení tahu kabelu

9 Tlačítko Zap/Vyp

Provoz

Nebezpečí!

Nebezpečí zranění při manipulaci s ostrými řeznými nástroji.

- ▶ Noste osobní ochranné pomůcky v souladu s bezpečnostními pokyny, kupř. rukavice, ochranné brýle atd.
- ▶ Před jakýmikoli nastavení na produktu vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

Připojení síťového kabelu (Obr. B)

- ▶ Na konci prodlužovacího kabelu vytvořte smyčku.
- ▶ Smyčku protáhněte dolním otvorem a přes třemen odlehčení tahu kabelu 8.
- ▶ Utáhněte smyčku okolo třmenu odlehčení tahu kabelu. Pokud kabel pevně neutáhnete, může se uvolnit a během práce vyklouznout ven.
- ▶ Zastrčte síťovou zástrčku el. nůžek do zásuvky prodlužovacího kabelu.
- ▶ Dbejte o to, aby síťové napětí/frekvence, udané na typovém štítku, byly shodné s napětím/frekvencí zdroje el. proudu.
- ▶ Síťovou zástrčku prodlužovacího kabelu zastrčte do zásuvky instalované v souladu s předpisy.

Zapnutí a vypnutí přístroje (Obr. C)

- ▶ Stiskněte blokovací tlačítko 4 / ❶. Stiskněte tlačítko Zap/Vyp 9 / ❷ .
- ▶ Tlačítko Zap/Vyp zase pusťte, abyste produkt vypnuli.

Všeobecné pracovní pokyny pro el. nůžky na živý plot

- ▶ Produkt před každým použitím zkontrolujte, zda je správně nastaven, zda není poškozen a v jakém stavu je ostří. Zkontrolujte, zda šrouby pevně sedí na liště ostří.
- ▶ Prodlužovací kabel držte zásadně za přístrojem. Kabel nikdy nepřevěšujte přes živý plot.
- ▶ Ochranu ostří 1 sundejte směrem vpřed.

- El. nůžky nevoďte přes silnější větvičky a větve násilím. Nože se tak mohou zablokovat nebo silně přibrzdit. Pokud se rychlost pohybu nožů sníží, zmírněte pracovní tempo.
- Nezkoušejte stříhat větve, které nezapadají snadno do ostří nebo které ostří zjevně nemůže uříznout. Silnější větvičky a větve odřezejte zahradnickou pilou.
- Při zablokování nůžek kupř. silnými větvemi atd. musí být nůžky okamžitě vypnuty (vypnout a vytáhnout síťovou zástrčku) a teprve potom může být příčina zablokování odstraněna.
- Nejlepší polohu při stříhání dosáhnete, když el. nůžky na živý plot vedete tak, aby ostří svíralo s živým plotem úhel cca 15° (Obr. **D**).
- Pomocí oboustranně stříhajících proti sobě působících nožů můžete stříhat v obou směrech.
- Boční strany živého plotu stříhejte pomocí obloukovitých pohybů zezdola nahoru tak, aby horní strana plotu byla o něco užší. Živý plot tak vyvolává silnější a rovnoměrnější dojem. (Obr. **E**).
- Při každém přerušení práce nasaďte ochranu ostří až po zarážku, abyste se vyhnuli zraněním.

Čištění a údržba

Pozor!

Nebezpečí zranění!

- Noste osobní ochranné pomůcky v souladu s bezpečnostními předpisy, kupř. rukavice atd.
- Před čištěním a údržbou produktu vytáhněte síťovou zástrčku.
- Práce, které nejsou popsány v tomto návodu na obsluhu, nechte provádět odborným servisem.
- Produkt nechte před veškerými pracemi spojenými s čištěním a údržbou, vychladnout.

Pozor!

Při čištění a údržbě nechte produkt zkontrolovat, zda není poškozen, zda některé součásti nejsou uvolněny, opotřebovány či poškozeny či zda šrouby a jiné součásti správně dosedají.

Opravy smějí být prováděny jen kvalifikovanou osobou či servisem s náležitým povolením. Kvalifikovanými osobami jsou osoby s náležitým odborným vzděláním a zkušenostmi, které jsou obeznámeny s požadavky na konstrukci a uzpůsobením přístroje i bezpečnostními požadavky.

Čištění

- Nepoužívejte žádné čisticí prostředky ani rozpouštědla. Chemické substance mohou povrch produktu poškodit.
- Produkt nikdy nečistěte pod tekoucí vodou. Povrch produktu čistěte navlhčeným nebo suchým hadrem.
- Ventilační otvory **6** a další těžko přístupná místa čistěte měkkým kartáčem nebo štětcem.
- Produkt důkladně očistěte okamžitě po každém použití a nechte všechny díly oschnout. Vlhké zbytky rostlin mohou jinak ztvrdnout nebo začít plesnivět a pak je lze jen obtížně odstranit.
- Pravidelně kontrolujte, zda šrouby na liště ostří pevně dosedají.
- Na ostří nakonec naneste tenkou vrstvu oleje a nechte nůžky krátce běžet, aby se olej po ostří dobře rozptýlil (Obr. **F**).
- Údržbové práce související s bezpečností produktu, jako je výměna defektních součástí nebo nabroušení a výměna ostří, nechejte provádět odborníkem nebo naším servisem.

Přechovávání

- Před uskladněním produkt důkladně očistěte.
- Na ostří vždy nasazujte ochranu ostří.
- Produkt včetně veškerého příslušenství přechovávejte na suchém místě, chráněném před prachem a mrazem.

- Produkt chraňte před přímým slunečním zářením.
- El. nůžky na živý plot přechovávejte na místě nepřístupném dětem při teplotě mezi + 5 °C a + 30 °C.

Technická data

Zboží	Elektrické nůžky na živý plot
Číslo modelu	1238079
Jmenovité napětí	230 – 240 V~ (střídavý proud), 50 Hz
Příkon	600 W
Ochranná třída	II ⧈
Délka řezu	550 mm
Vzdálenost zubů	24 mm
Síla řezu	24 mm
Frekvence řezů za minutu	1500 min^{-1}
Hmotnost	3 kg
Hladina akustického tlaku L_{pA}	86,33 dB(A)
Nejistota K	3 dB
Hladina akustického výkonu L_{wA}	94,29 dB(A)
Nejistota K	3 dB
Hladina akustického výkonu L_{wA} zaručená	100 dB(A)
Vibrace na přední rukojeti a_h	5,800 m/s^2
Vibrace na zadní rukojeti a_h	2,407 m/s^2
Nejistota K	1,5 m/s^2

Informace o hluku a vibracích

VÝSTRAHA!

Zdravotní riziko! Práce bez ochrany sluchu může vést k poškození zdraví. Při práci noste ochranu sluchu. Udané hodnoty vibrací a udané hodnoty akustických emisí byly měřeny pomocí normovaného zkušebního postupu (EN 60745-1 a EN 60745-2-15) a mohou být použity pro srovnání elektropřístroje s jiným. Mohou být rovněž použity k předběžnému vyhodnocení zátěže.

Výstraha!

Hodnoty vibrací a akustických emisí se mohou během konkrétního používání elekropřístroje odchylovat od udaných hodnot v závislosti na způsobu, jakým je elektropřístroj používán, zejména pak na tom, s jakým druhem materiálu se pracuje.

Je nezbytné stanovit bezpečnostní opatření k ochraně obslužné osoby, které jsou založené na odhadu zátěže vibracemi a hlukem během konkrétního použití produktu (zde je nutno zohlednit všechny součásti pracovního cyklu, kupř. dobu, během níž je elektropřístroj vypnut a takovou, během níž je sice zapnut avšak běží, aniž by byl zatížen).

Snažte se zatížení vibracemi a hlukem udržovat na co nejnižší úrovni. Jako příklad opatření ke snížení zátěže lze uvést nošení rukavic při používání přístroje, omezení doby, po níž je přístroj používán, a používání příslušenství v dobrém stavu.

Likvidace

Likvidace obalu

Obalový materiál se skládá z recyklovatelných materiálů. Obalový materiál odstraňte podle jeho označení na k tomu určených sběrných místech resp. podle platných předpisů.

Pokyny k likvidaci elektrických výrobků

Elektrické výrobky nevyhazujte do domovního odpadu. Podle evropské směrnice o elektrickém a elektronickém odpadu 2012/19/EU a její implementace do národní legislativy se musí elektrická zařízení shromažďovat odděleně a předávat k ekologickému zhodnocení.

Alternativa recyklování k požadavku na vrácení: Vlastník elektrického výrobku je místo vrácení povinen za účelem řádného zhodnocení výrobek odevzdat k recyklaci. Starý výrobek lze odevzdat na sběrném místě, kde se provede likvidace ve smyslu cirkulární ekonomiky a zákonu o odpadech. Netýká se to příslušenství starých výrobků a dílů bez elektronických částí.

Další pokyny pro likvidaci

Vysloužilý elektrický výrobek odevzdejte tak, abyste neohrozili jeho pozdější opětovné použití nebo zhodnocení. Vysloužilé elektrické výrobky mohou obsahovat škodlivé látky. Při nesprávném zacházení nebo při poškození výrobku by tyto látky mohly při pozdějším zhodnocení výrobku způsobit poškození zdraví nebo znečištění vody a půdy.

Záruka

Kaufland poskytuje záruku v trvání 3 roky od data koupě.

Ze záruky jsou vyloučeny škody, které vznikly nedodržováním návodu k použití, nesprávným použitím a zacházením, vlastními úpravami nebo nedostatečnou údržbou a péčí.

ES prohlášení o shodě

CE Údaje a normy najdete v přiloženém ES prohlášení o shodě.

Sadržaj

Opseg isporuke 27
Sigurnost 27
Prije pokretanja 33
Rad 33
Čišćenje i održavanje 34
Skladištenje 34
Tehnički podaci 34
Odlaganje 35
Jamstvo 36
EZ-Izjava o sukladnosti 36

Poštovani kupci,

Čestitamo Vam na kupnji Vaše nove naprave. Odabrali ste proizvod s izvrsnim odnosom cijena/usluga, koji će vam pružiti puno užitka.

Opseg isporuke

- 1 Škare za živicu
- 1 Zaštita mača
- 1 x Upute za uporabu

Provjerite jesu li na raspolaganju svi dijelovi i provjerite proizvod zbog mogućih prijevoznih oštećenja.
Ne pokrećite oštećen proizvod! U slučaju oštećenja, molimo da se obratite Kaufland podružnici.

Sigurnost

Prije prve uporabe uređaja pažljivo pročitajte ove upute za uporabu i postupajte u skladu s njima. Čuvajte ovaj priručnik za kasniju uporabu ili sljedećeg korisnika.

- Prije prve uporabe obavezno pročitajte sigurnosne upute! Nepoštivanje uputa i sigurnosnih uputa može dovesti do oštećenja na napravi i opasnosti za rukovatelja i druge osobe.
- Sve osobe uključene u puštanje u pogon, rad i održavanje uređaja moraju biti odgovarajuće kvalificirane.

Zabrana samovoljnih preinaka i rekonstrukcija

- Zabranjeno je poduzimati preinake na uređaju ili iz njega proizvoditi dodatnu opremu. Takve promjene mogu dovesti do osobnih ozljeda i neispravnog djelovanja funkcija.
- Popravke na uređaju smiju izvoditi samo za to zadužene i poučene osobe. Uvijek koristite originalne zamjenske dijelove. Na taj način je zajamčeno održanje sigurnosti električnog alata.

Informativni simboli u ovom priručniku

Znakovi i simboli u ovom priručniku trebali bi Vam pomoći kod sigurnog korištenja priručnika i uređaja.

Napomena
Informacije o najučinkovitijoj ili najpraktičnijoj uporabi.

▶ **Korak rukovanja**
Pobuđuje Vas na akciju.

✓ **Rezultat rukovanja**
Rezultat niza koraka rukovanja.

A Oznaka slike

1 Brojevi stavke, brojevi slika

❶ Korak upravljanja

Razine opasnosti upozorenja

U ovim Uputama za uporabu korištene sljedeće razine opasnosti za označavanje potencijalnih opasnosti:

Opasnost!
Opasna situacija je neizbježna i, ako se ne poduzmu mjere, dovodi do ozbiljnih ozljeda ili čak smrti.

Upozorenje!
Može doći do opasne situacije i, ako se mjere ne poduzmu, dovodi do ozbiljnih ozljeda ili čak smrti.

Oprez!
Može doći do opasne situacije i, ako se mjere ne poduzmu, do lakih ili manjih ozljeda.

Oprez!
Može doći do potencijalno štetne situacije i, ako se ne izbjegne, vodi do oštećenja imovine

Struktura upozorenja

Upozorenja su osmišljena prema sljedećoj strukturi:

Signalna riječ (razina opasnosti)
Vrsta i izvor opasnosti!
- Posljedice kod nepridržavanja
- ▶ Mjere za izbjegavanje opasnosti

Propisana uporaba

Proizvod je namijenjen isključivo za rezanje živice, grmlja i granja.
Proizvod je namijenjen samo privatnoj uporabi i nije pogodan za komercijalnu ili industrijsku upotrebu.
Svaka druga uporaba ili preinaka proizvoda smatra se nepropisnom i uključuje znatan rizik od nezgoda.
Proizvođač ne preuzima nikakvu odgovornost za štetu nastalu zbog nepropisne uporabe.

Opće sigurnosne upute za električne alate

UPOZORENJE Pročitajte sve sigurnosne upute,
ilustracije i tehničke podatke, kojima je opremljen ovaj električni alat. Propusti kod pridržavanja slijedećih uputa mogu uzrokovati strujni udar, požar i/ili teške ozljede.

Pospremite sva sigurnosne upute i upute za uporabu za budućnost.

U sigurnosnim uputama korišten pojam „električni alat" odnosi se na mrežom napajane električne alate (s kabelom za napajanje) ili baterijom napajane električne alate (bez mrežnog kabela).

1) Sigurnost radnog mjesta

a) Držite svoje radno područje čistim i dobro osvijetljenim. *Nered ili neosvijetljena radna područja mogu dovesti do nesreća.*

b) Ne radite s električnim alatima u eksplozivnim atmosferama, u prisutnosti zapaljivih tekućina, plinova ili prašine. *Električni alati proizvode iskre, koje mogu zapaliti prašinu ili pare.*

c) Držite djecu i druge osobe podalje tijekom korištenja električnih alata. *Kod skretanja pažnje možete izgubiti nadzor nad električnim alatom.*

2) Električna sigurnost

a) Priključni utikač električnog alata mora pristajati u utičnicu. Utikač se ni na koji način ne smije preinačiti. Ne koristite adapterske utikače zajedno s uzemljenim električnim alatima. *Neizmijenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik od električnog udara.*

b) Izbjegavajte tjelesni kontakt s uzemljenim površinama kao što su cijevi, radijatori, štednjaci i hladnjaci. *Postoji povećan rizik od električnog udara, kad je vaše tijelo uzemljeno.*

c) Držite električne alate podalje od kiše i vlage. *Prodor vode u električni uređaj povećava rizik od električnog udara.*

d) Ne zloutrebljavajte priključni kabel za nošenje i vješanje električnog alata ili izvlačenje utikača iz utičnice. Držite kabel dalje od izvora topline, ulja, oštrih rubova ili pomičnih dijelova. *Oštećeni ili zapetljani priključni vodovi povećavaju rizik od električnog udara.*

e) Ako je rad električnog alata u vlažnom okruženju neizbježan, koristite zaštitnu sklopku diferencijalne struje. *Primjena zaštitne sklopke diferencijalne struje smanjuje rizik od električnog udara.*

f) Ako je rad električnog alata u vlažnom okruženju neizbježan, koristite zaštitnu sklopku diferencijalne struje. *Primjena zaštitne sklopke diferencijalne struje smanjuje rizik od električnog udara.*

3) Sigurnost osoba

a) Budite oprezni, pazite na to što radite i postupajte razborito pri radu s električnim alatom. Nemojte koristiti električni alat, kad ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova. *Trenutak nepažnje kod korištenja električnog alata može voditi do ozbiljnih ozljeda.*

b) Nosite osobnu zaštitnu opremu i uvijek nosite zaštitne naočale. *Nošenje osobne zaštitne opreme kao što je zaštitna maska, neklizajuće sigurnosne cipele, zaštitna kaciga ili štitnici za uši, ovisno o načinu primjene električnog alata, smanjuje rizik od ozljede.*

c) Izbjegavajte nenamjerno puštanje u rad. Uvjerite se da je električni alat isključen, prije nego što ga spajate na napajanje i/ili bateriju, podižete ga ili nosite. *Kad kod nošenja električnog alata držite prst na prekidaču ili električni alat uključen spajate na napajanje, to može dovesti do nesreća.*

d) Prije uključivanja električnog alata uklonite alate za podešavanje ili momentne ključeve. *Alat ili ključ, koji se nalazi u rotacijskom dijelu električnog alata, može dovesti do ozljeda.*

e) Izbjegavajte nenormalno držanje tijela. Pobrinite za sigurnu stabilnost i u svakom trenutku držite ravnotežu. *Na taj način imate veći nadzor nad električnim alatom u neočekivanim situacijama.*

f) Nosite prikladnu odjeću Ne nosite široku odjeću ili nakit. Držite kosu i odjeću podalje od pomičnih dijelova. *Široka odjeća, nakit ili duga kosa može biti zahvaćena pokretnim dijelovima.*

g) ako je moguće montirati naprave za usisavanje i prihvat, iste treba pravilno spojiti i koristiti. *Korištenje usisavača može smanjiti opasnost od prašine.*

h) Nemojte se zavaravati s lažnom sigurnosti i nemojte zanemarivati sigurnosna pravila za električne alate, čak i kad ste nakon višekratnog korištenja upoznati s električnim alatom. *Nepažljivo postupanje može u roku od nekoliko djelića sekunde dovesti do teških ozljeda.*

4) Korištenje i rukovanje električnim alatom

a) Nemojte preopteretiti električni alat. Za svoj rad koristite za to određen električni alat. *S pravim električnim alatom posao ćete obaviti bolje i sigurnije u navedenom rasponu snage.*

b) Ne koristite električne alate, čiji je prekidač u kvaru. *Električni alat, koji se više ne može uključiti ili isključiti, opasan je i treba ga popraviti.*

c) Izvucite utikač iz utičnice i/ili izvadite izmjenjivu bateriju, prije nego što obavljate podešavanja uređaja, mijenjate primjenjive alate ili odlažete električni alat. *Ova mjera opreza sprječava nenamjerno pokretanje električnog alata.*

d) Spremite nekorištene električne alate izvan dohvata djece. Nemojte dopustiti da električni alat koriste osobe, koje nisu upoznate s njim ili nisu pročitale ove upute. *Električni alati su opasni, ako ih koriste neiskusne osobe.*

e) Njegujte električne alate i primjenjive alate s pažnjom. Provjerite jesu pokretni dijelovi rade ispravno, a ne pekmez, da li su dijelovi slomljen ili oštećen, tako da je umanjena funkcija električnog alata. Jesu li u oštećene dijelove prije uporabe električnog alata na popravak. *Mnoge nesreće uzrokovane su loše održavanim električnim alatima.*

f) Držite svoje rezne alate oštrim i čistim. *Brižljivo njegovani rezni alati s oštrim oštricama manje zapinju i lakše ih je voditi.*

g) Koristite električni alat, alat za umetanje, primjenjive alate itd., u skladu s ovim uputama. Uzmite u obzir pritom radne uvjete i djelatnost, koja se obavlja. *Uporaba električnih alata u druge, osim predviđene svrhe, može dovesti do opasnih situacija.*

h) Držite ručke i prihvatne površine suhim, čistim i bez ulja i masti. *Skliske ručke i rukohvati ne dopuštaju siguran rad i kontrolu električnog alata u neočekivanim situacijama.*

5) Servis

a) Pustite da vaš električni alat popravlja kvalificirano stručno osoblje i samo s originalnim zamjenskim dijelovima. *Na taj način je zajamčeno održanje sigurnosti električnog alata.*

Sigurnosne upute za škare za živicu

a) Držite sve dijelove tijela podalje od noža za rezanje. Nemojte pokušavati kod tekućeg noža uklanjati ili držati materijal, koji režete. Uklonite ukliješten materijal, koji režete, samo kod isključenog uređaja. *Trenutak nepažnje prilikom upotrebe škara za živicu može dovesti do ozbiljnih ozljeda.*

b) Nosite škare za živicu za ručku uz nož u mirovanju. *Prilikom prijevoza ili skladištenja škara za živicu uvijek navucite zaštitni poklopac. Pažljivim rukovanjem uređajem smanjuje se rizik od ozljeda nožem.*

c) Električni alat držite samo za izolirane površine za hvatanje, jer rezni nož može doći u dodir sa skrivenim strujnim vodovima ili vlastitim kabelom za napajanje. *Dodir reznog noža s vodljivim kabelom također može dovesti dijelove naprave pod napon i voditi do strujnog udara.*

d) Držite kabel dalje od područja rezanja. *Tijekom rada kabel se može sakriti u grmlju i slučajno se odvojiti.*

e) Prije početka rada pretražite živicu radi skrivenih predmeta npr. žičane ograde.

f) Za rad električnih alata se preporučuje korištenje zaštitnog prekidača struje kvara s maks. 30 mA okidne struje. Molimo pitajte svog električara!

g) Škare za živicu treba voditi s obje ruke.

h) Prije uporabe pregledajte priključni ili produžni kabel radi znakova oštećenja i starenja.

i) Kod blokiranja reznog uređaja za rezanje, npr. kroz guste grane itd. škare za živicu odmah treba zaustaviti. Izvucite mrežni utikač i tek tada se smije ukloniti uzrok blokiranja.

j) Ne koristite stroj s oštećenim ili pretjerano istrošenim reznim uređajem.

k) Upoznajte se sa svojom okolinom i budite svjesni mogućih opasnosti, koje možda nećete čuti zbog buke stroja.

l) Djeca nikad ne smiju koristiti škare za živicu.

m) Treba izbjegavati uporabu škara za živicu, kad se u blizini nalaze osobe, posebno djeca.

n) Nosite prikladnu odjeću! Ne nosite labavu odjeću ili nakit, koji bi mogao biti zahvaćen pokretnim dijelovima. Preporučuje se nošenje čvrstih rukavica, neklizajućih cipela i naočala.

o) Ako uređaj za rezanje dotakne strani predmet ili ako se poveća radni šum ili škare za živicu nenormalno vibriraju, isključite škare za živicu i pustite da se škare za živicu zaustave. Izvucite utikač i poduzmite sljedeće mjere:
- provjerite ima li oštećenja;
- provjerite ima li labavih dijelova i osigurajte sve labave dijelove;
- zamijenite oštećene dijelove jednakovrijednim dijelovima ili ih popravite.

p) Da biste u hitnim slučajevima zaustavili škare za živicu, isključite škare za živicu, pustite da se škare za živicu zaustave i izvucite mrežni utikač.

q) Prije poduzimanja bilo kakvih radova na škarama za živicu, treba izvući mrežni kabel, npr.:
- Oštećenja na kablu
- Čišćenje noževa
- Pregledi kod kvarova
- Čišćenje i održavanje
- Odlaganje bez nadzora

Sigurnosne upute za produžne kabele

a) Koristite samo produžne kabele koji su odobreni za upotrebu izvana. Presjek žice produžnog kabela mora iznositi najmanje 2,5 mm^2 .

b) Uvijek u potpunosti odmotajte kabelski bubanj prije upotrebe, kako ga ne bistevukli za sobom tijekom rada.

c) Položite produžni kabel tako, da ne postane mjestom spoticanja i ništa ne može pasti na njega. Provjerite je li produžni kabel neoštećen. Nikada ne pokrećite oštećen produžni kabel.

d) Kabel se mora sezati do najbliže mrežne utičnice - ne priključujte nekoliko produžnih kabela u nizu, jer se sa svakom utičnicom gubi snaga.

e) Ako se kabel ošteti tijekom uporabe, odmah isključite utikač iz utičnice. NE DIRAJTE KABEL, PRIJE NEGO SE ISKLJUČI.

f) Nikad ne dirajte mrežni utikač i utičnicu mokrim rukama.

g) Nikada ne vucite mrežni kabel iz utičnice, uvijek ga držite za utikač.

h) Ako je kabel napajanja ovog uređaja oštećen, treba ga zamijeniti posebnim kabelom za napajanje, koji je dostupan kod proizvođača ili njegove službe za korisnike.

Preostali rizici:

Upute za uporabu ovog električnog alata sadrže opširne informacije o sigurnom radu s električnim alatima.

Ipak, svaki električni alat skriva određene ostale rizike, koje nije moguće u potpunosti isključiti ni pažljivom konstrukcijom i postojećim sigurnosnim uređajima. Uvijek koristite električni alat s potrebnim oprezom.

Preostali rizici mogu biti na primjer:

- Dodirivanje pokretnih dijelova ili alata.
- Ozljede zbog letećih komada ili dijelova radnog komada.
- Opasnost od požara s nedovoljnim prozračivanjem motora.
- Oštećenje sluha u radu bez zaštite sluha.
- Oštećenje pluća udisanjem prašine.
- Tijekom dužeg rada mogu se pojaviti problemi s cirkulacijom (sindrom bijelog prsta) zbog vibracija u rukama rukovatelja. Česta upotreba vibracijske opreme može uzrokovati oštećenje živaca kod ljudi čija je cirkulacija krvi ugrožena (npr. pušači, dijabetičari).
  - Ako primijetite neobične negativne utjecaje, odmah završite s radom i potražite liječnika.
  - Držite svoje tijelo, a posebno ruke, toplim kod hladnog vremena.
  - Napravite redovite pauze i pritom pokrećite ruke, kako biste povećali cirkulaciju krvi.
  - Redovitim održavanjem pobrinite da proizvod što manje vibrira.

Siguran rad ovisi o upoznavanju radnog osoblja s rukovanjem pojedinačnih električnih alata. Odgovarajuće znanje o strojevima, kao i razborito ponašanje kod radova pomažu preostale rizike svesti na minimalnu mjeru.

Značenje simbola

Upozorenje!

Kako biste smanjili opasnost od ozljeda, pročitajte izvorne Upute za uporabu.

Nosite zaštitu za sluh.

Nosite zaštitne naočale.

Nosite masku za prašinu.

Nosite prikladne zaštitne rukavice.

Proizvod zaštitite od vlage.

Odmah izvucite utikač iz mreže, ako je kabel oštećen ili prerezan.

Opasnost od strujnog udara! Odspojite mrežni utikač iz utičnice prije radova održavanja i popravaka.

Klasa zaštite II (dvostruka izolacija)

Razina zvučne snage L_{WA} zajamčena

Prije pokretanja

Upozorenje!

Opasnost od gušenja za djecu prilikom igranja s ambalažnim materijalom! Ambalažni materijal držite podalje od djece.

- Prije prve uporabe uklonite sve pakirne materijale s uređaja.
- Provjerite opseg isporuke i pobrinite za dobar uvid u proizvod, dijelove ili upravljačke elemente.

Opis dijelova (sl. A)

1 Zaštita mača

2 Nož

3 Zaštitna naprava

4 Zaporni prekidač

5 Prednja ručka

6 Ventilacijski otvori

7 Glavna ručka

8 Vlačno rasterećenje

9 Prekidač Uključeno/Isključeno

Rad

Opasnost!

Opasnost od ozljeda kod rukovanja s oštrim reznim alatima.

- ▶ Nosite osobnu zaštitnu opremu sukladno sigurnosnim uputama, npr. rukavice, zaštitu za oči, itd.
- ▶ Isključite mrežni utikač prije svih podešavanja na proizvodu.

Spojite mrežni kabel (sl. B)

- ▶ Oblikujte petlju s krajem produžnog kabela.
- ▶ Provedite petlju kroz donji otvor i preko kuke vlačnog rasterećenja 8.
- ▶ Polako povucite petlju prema vlačnom rasterećenju. Ako kabel ne povučete čvrsto, kabel se može otpustiti i iskliznuti tijekom rada.
- ▶ Umetnite mrežni utikač škara za živicu u mrežnu utičnicu produžnog kabela.
- ▶ Pazite na to da je mrežni napon/frekvencija naznačena na tipskoj pločici u skladu s naponom/frekvencijom izvora napajanja.
- ▶ Umetnite mrežni utikač produžnog kaabela u propisno ugrađenu utičnicu.

Uključenje i isključenje (sl. C)

- ▶ Pritisnite zaporni prekidač 4 / ❶.
  Pritisnite prekidač za Uključivanje/Isključivanje 9 / ❷.
- ▶ Otpustite prekidač za Uključivanje/Isključivanje ponovno, dabiste isključili proizvod.

Opće radne upute za škare za živicu

- ▶ Prije svake uporabe proizvoda provjerite postavke, oštećenja i stanje oštrica. Provjerite čvrsto sjedište vijaka u nosaču noževa.
- ▶ Načelno držite produžni kabel iza uređaja. Nikada ne postavljajte kabel preko živice.
- ▶ Povucite zaštitu zanož 1 prema naprijed.
- ▶ Ne provlačite škare za živicu s primjenom sile kroz grane i grančice. Na taj se način nož može zablokirati ili snažno zakočiti. Ukoliko brzina noža popusti. Smanjite radni tempo.
- ▶ Ne pokušavajte rezati grane ili grančice, koje ne pristju među zube noža ili ih rezni alat očigledno ne može savladati. Debele grane ili grančice režite ručnom ili vrtnom pilom.
- ▶ Pri blokiranju reznog uređaja, npr. s debelim granama itd., električne škare za živicu odmah treba staviti izvan pogona (isključiti i izvući utikač iz struje) i tek tad se smije ukloniti uzrok blokiranja.
- ▶ Najbolji učinak rezanja postiže se usmjeravanjem škara za živicu tako da zubi noža budu pod kutom od oko 15° u odnosu na živicu (sl. D).

- ▶ U oba smjera dvostranim možete rezati okretnim noževima.
- ▶ Bočne površine živice režite lučnim pokretima od dna prema vrhu, tako da prema vrhu budu malo uži. Kao rezultat toga, živa ograda stvara snažniji i ujednačeniji dojam (sl. **E**).
- ▶ Prilikom svakog prekida radau metnite zaštitu za nož do graničnika na mač, kako bi se izbjegle ozljede.

Čišćenje i održavanje

Upozorenje!

Opasnost od ozljeda!

- ▶ Nosite osobnu zaštitnu opremu sukladno sigurnosnim uputama, npr. rukavice itd.
- ▶ Prije čišćenja i servisiranja proizvoda, izvucite mrežni utikač.
- ▶ Neka radove, koji nisu opisani u ovom priručniku, obavljaju u specijaliziranoj radionici.
- ▶ Ostavite da se proizvod ohladi prije čišćenja ili održavanja.

Oprez!

Tijekom čišćenja i održavanja provjerite ima li proizvod oštećenja kao što su labavi, istrošeni ili oštećeni dijelovi, ispravno sjedište vijaka ili drugih dijelova.

Popravke smije izvoditi samo kvalificirana osoba ili ovlašteni servisni centar. Kvalificirane osobe su osobe s odgovarajućom tehničkom obukom i iskustvom, koje poznaju zahtjeve na konstrukciji i oblikovanju proizvoda i razumiju sigurnosne propise.

Čišćenje

- ▶ Nemojte koristiti sredstva za čišćenje odnosno otapala. Kemijske tvari mogu nagrizati površinu proizvoda.
- ▶ Nikada ne čistite proizvod pod tekućom vodom. Očistite površinu proizvoda vlažnom ili suhom krpom.
- ▶ Očistite ventilacijske otvore **6** i druga dostupna mjesta mekom četkom ili kistom.
- ▶ Proizvod temeljito očistite neposredno nakon svake uporabe i ostavite da se svi dijelovi osuše. Vlažni biljni ostaci mogu stvrdnuti ili početi plijesniti pa ih je tada teže ukloniti.
- ▶ Redovito provjeravajte čvrsto sjedište vijaka u nosaču noževa.
- ▶ Na kraju na lopaticu škara za živicu nanesite tanki sloj ulja i pustite da škare za živicu za kratko vrijeme rade, kako bi se ulje raspodijelilo (sl. **F**).
- ▶ Neka sve radove održavanja vezane uz sigurnost, poput zamjene neispravnih dijelova ili oštrenja odnosno zamjene noža za rezanje obavi stručnjak ili naš servis.

Skladištenje

- – Temeljito očistite proizvod prije skladištenja.
- – Uvijek stavite zaštitu mača na nož za rezanje.
- – Čuvajte proizvod, uključujući svu dodatnu opremu, na suhom mjestu, zaštićenom od prašine i smrzavanja.
- – Proizvod zaštitite od izravne sunčeve svjetlosti.
- – Štitnik živice čuvajte izvan dohvata djece i na temperaturi skladištenja između + 5° C i + 30° C.

Tehnički podaci

Artikl:	Električne škare za živicu
Broj modela:	1238079
Nazivni napon:	230 – 240 V~ (izmjenična struja), 50 Hz
Priključna snaga:	600 W
Razred zaštite:	II ⧈
Rezna duljina:	550 mm
Razmak zuba:	24 mm
Rezna debljina:	24 mm
Rezova na minutu:	1500 min^{-1}
Težina	3 kg
Razina zvučnog tlaka L_{pA}	86,33 dB(A)
Nesigurnost K	3 dB

Razina buke L_{wA}	94,29 dB(A)
Nesigurnost K	3 dB
Razina zvučne snage L_{wA} zajamčena	100 dB(A)
Vibracije na prednjoj ručki a_h	5,800 m/s²
Vibracije na stražnjoj ručki a_h	2,407 m/s²
Nesigurnost K	1,5 m/s²

Informacije o buci/vibracijama

UPOZORENJE!

Opasnost za zdravlje! Rad bez zaštite za sluh može dovesti do zdravstvenih problema. Tijekom rada nosite zaštitu za uši.
Navedene ukupne vrijednosti vibracija i određene vrijednosti emisije buke u skladu su sa standardiziranim postupkom ispitivanja (EN 60745-1 i EN 60745-2-15) bile su izmjerene i mogu se koristiti za usporedbu jednog električnog alata s drugim. Također se mogu koristiti za preliminarnu procjenu opterećenja.

Upozorenje!

Emisije vibracija i buke tijekom stvarne uporabe električnog alata mogu se razlikovati od navedenih vrijednosti, ovisno o načinu korištenja električnog alata, a posebice o vrsti izratka.
Potrebno je uspostaviti sigurnosne mjere zaštite rukovatelja na temelju procjene razine vibracija i buke tijekom stvarnih uvjeta uporabe (uzimajući u obzir sve dijelove radnog ciklusa, na primjer razdoblja kad je električni alat isključen i takve, u kojima je doduše uključen, ali radi bez opterećenja).
Pokušajte utjecaj vibracija i buke svesti na najmanju moguću mjeru. Prikladne mjere za smanjenje opterećenja uključuju nošenje rukavica tijekom korištenja alata, ograničavanje radnog vremena i primjena pribora u dobrom stanju.

Odlaganje

Odlaganje ambalaže

Ambalaža proizvoda se sastoji od materijala sa svojstvima prikladnim za recikliranje. Odlažite materijale pakiranja u skladu s njihovim oznakama na javnim odlagalištima odnosno u skladu s odredbama specifičnim za državu.

Upute za odlaganje električnih proizvoda

Nemojte odlagati električne uređaje u kućnansko smeće. Prema europskoj smjernici 2012/19/EU o staroj električnoj i elektroničkoj opremi i nacionalnom pravu električne se naprave moraju odvojeno skupljati i reciklirati na ekološki prihvatljiv način.

Kao alternativu zahtjevu za povratnu pošiljku: vlasnik električnog aparata dužan je sudjelovati kod stručnog recikliranja umjesto povratnog slanja u slučaju povrata vlasništva. Stari uređaj može se prepustiti i sakupljalištu, koje izvodi odlaganje u smislu nacionalne kružne ekonomije i zakona o otpadu. To se ne odnosi na starim uređajima priložene dijelove pribora i pomoćna sredstva bez električnih komponenata.

Daljnje upute za odlaganje

Vratite električni uređaj tako, da to nema negativne utjecaje na njegov kasniju ponovnu uporabu ili reciklažu. Stari električni uređaji mogu sadržavati štetne tvari. Ako se uređajem rukuje na pogrešan način ili se ošteti, ovi zagađivači mogu dovesti do oštećenja zdravlja ili onečišćenja vode i tla tijekom kasnije reciklaže uređaja.

Jamstvo

Kaufland vam daje 3 godine jamstva od datuma kupnje.
Jamstvo ne pokriva štetu uzrokovanu nepridržavanjem uputa za uporabu, pogrešnom uporabom, nepravilnim rukovanjem, neovlaštenim popravcima ili neodgovarajućim održavanjem i njegom.

EZ-Izjava o sukladnosti

CE Informacije i standardi mogu se naći na priloženoj EZ izjavi o sukladnosti.

Spis treści

Zakres dostawy 37
Bezpieczeństwo 37
Przed uruchomieniem 43
Obsługa 44
Czyszczenie i konserwacja 45
Przechowywanie 45
Dane techniczne 45
Usuwanie odpadów 46
Gwarancja 47
Deklaracja zgodności WE 47

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde!

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich für ein Produkt mit hervorragendem Preis-/Leistungsverhältnis entschieden, das Ihnen viel Freude bereiten wird.

Zakres dostawy

- 1 trymer do żywopłotu
- 1 osłona ostrza
- 1 instrukcja obsługi

Sprawdź, czy niczego nie brakuje i czy urządzenie nie wykazuje żadnych uszkodzeń.
Uszkodzonego urządzenia nie wolno używać! W razie stwierdzenia uszkodzenia, proszę zwrócić się do oddziału firmy Kaufland.

Bezpieczeństwo

Przed pierwszym użyciem Twojego nowego urządzenia dokładnie przeczytaj instrukcję eksploatacji i zastosuj się do jej treści. Zachowaj niniejszą instrukcję w celu późniejszego użycia lub dla następnych użytkowników urządzenia.

- Przed pierwszym załączeniem należy bezwzględnie przeczytać zasady bezpieczeństwa! Nieprzestrzeganie instrukcji eksploatacji i zasad bezpieczeństwa może spowodować uszkodzenie urządzenia oraz stworzyć ryzyko dla użytkownika i innych osób.
- Wszystkie osoby załączające, obsługujące i konserwujące urządzenie muszą być odpowiednio wykwalifikowane.

Zakaz własnoręcznych zmian i modyfikacji

- Nie wolno przerabiać urządzenia ani wytwarzać z niego innych urządzeń. Wskutek takich zmian urządzenie może zacząć źle działać, stwarzając dodatkowe ryzyko dla użytkownika i innych osób.
- Naprawy urządzenia mogą przeprowadzać tylko uprawnione do tego i odpowiednio wykwalifikowane osoby. Należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Dzięki temu urządzenie pozostanie bezpieczne.

Symbole użyte w niniejszej instrukcji

Znaki i symbole użyte w niniejszej instrukcji mają Ci pomóc zrozumieć jej treść i bezpiecznie stosować urządzenie.

Wskazówka
Informacja o najbardziej efektywnym lub praktycznym sposobie użycia.

▶ **Działanie**
Wymaga konkretnego działania.

✓ **Rezultat działania**
Wynik określonego ciągu konkretnych działań.

A Oznaczenie rysunku

1 Numery pozycji, numery rysunków

❶ Czynność obsługowa

Stopnie ryzyka i ostrzeżenia

Wskazując na potencjalne zagrożenia, w niniejszej instrukcji eksploatacji użyto następujących stopni ryzyka:

Niebezpieczeństwo!
Bezpośrednie zagrożenie prowadzące w razie niepodjęcia określonych działań do poważnych obrażeń, a nawet utraty życia.

Ostrzeżenie!
Potencjalne zagrożenie prowadzące w razie niepodjęcia określonych działań do poważnych obrażeń, a nawet utraty życia.

Ostrożnie!
Potencjalne zagrożenie prowadzące w razie niepodjęcia określonych działań do lekkich lub niewielkich obrażeń.

Uwaga!
Możliwe niebezpieczeństwo powodujące, jeśli się go nie uniknie, szkody materialne.

Struktura ostrzeżeń
Ostrzeżenia mają następującą strukturę:

Słowo-sygnał (stopień ryzyka)
Rodzaj i źródło zagrożenia!
- Skutki w razie nieprzestrzegania
- ▶ Środki zapobiegawcze

Stosowanie zgodnie z przeznaczeniem

Produkt jest przeznaczony wyłącznie do cięcia żywopłotów, krzaków i krzewów.
Produkt jest przeznaczony wyłącznie do prywatnego użytku i nie może być używany w celach komercyjnych lub przemysłowych.
Każde inne zastosowanie produktu, w tym jego modyfikacje są niezgodne z przeznaczeniem i stwarzają poważne ryzyko nieszczęśliwego wypadku. Producent nie odpowiada za szkody powstałe wskutek stosowania urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem.

Ogólne zasady bezpieczeństwa dotyczące elektronarzędzi

OSTRZEŻENIE Proszę zapoznać się ze wszystkimi zasadami bezpieczeństwa, instrukcjami, ilustracjami oraz danymi technicznymi, dotyczącymi tego elektronarzędzia. Zaniechania będące skutkiem nieprzestrzegania zasad bezpieczeństwa i instrukcji mogą być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub ciężkich obrażeń.

Proszę zachować wszystkie zasady bezpieczeństwa i instrukcje na przyszłość.

Stosowane w nich pojęcie „elektronarzędzia" odnosi się zarówno do narzędzi podłączonych do sieci (tj. wyposażonych w przewód zasilający), jak i do narzędzi z napędem akumulatorowym (tj. bez przewodu zasilającego).

1) Bezpieczeństwo na stanowisku pracy

a) Dbaj o porządek i dobre oświetlenie stanowiska pracy. *Nieporządek i nieoświetlone obszary stanowiska pracy mogą być przyczyną nieszczęśliwych wypadków.*

b) Elektronarzędzia nie wolno stosować w strefach zagrożonych wybuchem ani w miejscach, gdzie znajdują się palne ciecze, gazy lub pyły. *Elektronarzędzia mogą generować iskry, mogące podpalić pył lub opary.*

c) Podczas stosowania elektronarzędzia w jego pobliżu nie mogą przebywać dzieci ani inne osoby. W razie odwrócenia uwagi możesz stracić kontrolę nad elektronarzędziem.

2) Bezpieczeństwo elektryczne

a) Wtyk sieciowy elektronarzędzia musi być zgodny z typem gniazda sieciowego. Wtyku pod żadnym pozorem nie wolno przerabiać. Do podłączania elektronarzędzi wyposażonych w przewód ochronny nie stosuj żadnych przejściówek. *Oryginalne wtyki i pasujące do nich gniazda sieciowe minimalizują ryzyko porażenia prądem elektrycznym.*

b) Unikaj kontaktu z powierzchniami uziemionymi takimi jak rury, grzejniki, kuchenki i lodówki. *Zachodzi podwyższone ryzyko porażenia prądem elektrycznym, jeśli Twoje ciało jest uziemione.*

c) Chroń elektronarzędzia przed deszczem i wilgocią. *Wniknięcie wody do elektronarzędzia podnosi ryzyko porażenia prądem.*

d) Przewód zasilający nie służy do noszenia, wieszania ani odłączania elektronarzędzia od źródła zasilania. Chroń przewód zasilający przed wysoką temperaturą, olejem, ostrymi krawędziami i ruchomymi częściami urządzeń. *Uszkodzone lub splątane przewody zasilające podnoszą ryzyko porażenia prądem elektrycznym.*

e) Używając elektronarzędzia pod gołym niebem, stosuj wyłącznie przedłużacze przeznaczone do pracy na zewnątrz. *Stosowanie przedłużacza przeznaczonego do pracy na zewnątrz minimalizuje ryzyko porażenia prądem elektrycznym.*

f) Jeśli nie da się uniknąć pracy w wilgotnym środowisku, należy zastosować wyłącznik ochronny różnicowy. *Stosowanie wyłącznika ochronnego różnicowego minimalizuje ryzyko porażenia prądem elektrycznym.*

3) Bezpieczeństwo osób

a) Nie dekoncentruj się, uważaj na to, co robisz, a używając do pracy elektronarzędzi, zawsze kieruj się rozsądkiem. Nie używaj elektronarzędzi, jeśli odczuwasz zmęczenie lub jesteś pod wpływem narkotyków, alkoholu albo leków. *Chwila nieuwagi podczas stosowania elektronarzędzia może być przyczyną poważnych obrażeń.*

b) Stosuj środki ochrony indywidualnej i zawsze miej założone okulary ochronne. *Stosowanie środków ochrony indywidualnej takich jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask czy ochronniki słuchu, w zależności od używanego elektronarzędzia, minimalizuje ryzyko obrażeń.*

c) **Unikaj niezamierzonego załączenia elektronarzędzia. Upewnij się, czy elektronarzędzie jest wyłączone, zanim podłączysz je do sieci i/lub akumulatora oraz zanim je podniesiesz lub przeniesiesz.** *Trzymanie palca na włączniku podczas przenoszenia elektronarzędzia lub podłączanie załączonego elektronarzędzia do sieci może skutkować nieszczęśliwym wypadkiem.*

d) **Przed załączeniem elektronarzędzia usuń wszelkie przyrządy nastawcze i/lub klucze.** *Przyrząd lub klucz umieszczony w obracającej się części elektronarzędzia może być przyczyną obrażeń.*

e) **Unikaj nienaturalnych pozycji ciała. Zapewnij sobie bezpieczną pozycję i nigdy nie trać równowagi.** *Dzięki temu w nieprzewidzianych sytuacjach zachowasz lepszą kontrolę nad elektronarzędziem.*

f) **Załóż odpowiednie ubranie. Nie zakładaj szerokich ubrań ani ozdób (np. biżuterii). Trzymaj włosy i ubranie z dala od ruchomych części.** *Luźne ubrania, ozdoby (np. biżuteria) lub długie włosy mogą zostać chwycone przez ruchome części urządzenia.*

g) **W przypadku możliwości użycia urządzeń odpylających i/lub przechwytujących, należy je podłączyć i prawidłowo stosować.** *Stosowanie urządzeń odpylających zmniejsza ryzyko związane z nadmiernym zapyleniem.*

h) **Poczucie bezpieczeństwa bywa złudne, dlatego nigdy nie ignoruj obowiązujących zasad bezpieczeństwa, nawet wówczas, gdy po wielokrotnym użyciu elektronarzędzia dobrze je znasz.** *Chwilowa nieuwaga może w ułamku sekundy spowodować poważne obrażenia.*

4) Stosowanie i obsługa elektronarzędzia

a) **Nie przeciążaj urządzenia. Stosuj elektronarzędzia przeznaczone do danego rodzaju pracy.** *Dysponując odpowiednim elektronarzędziem, pracujesz lepiej i bezpieczniej w danym zakresie wydajności.*

b) **Nie używaj elektronarzędzi z uszkodzonym wyłącznikiem.** *Elektronarzędzie, którego nie można normalnie załączyć ani wyłączyć, jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.*

c) **Przed zmianą ustawień, wymianą akcesoriów lub odłożeniem elektronarzędzia wyjmij wtyk z gniazda sieciowego i/lub usuń akumulator.** *Ten środek ostrożności uniemożliwi przypadkowe załączenie elektronarzędzia.*

d) **Nieużywane elektronarzędzia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie pozwól, aby elektronarzędzie było używane przez osoby, które go nie znają lub które nie przeczytały niniejszej instrukcji obsługi.** *Elektronarzędzia w rękach osób niedoświadczonych są niebezpieczne.*

e) **Dbaj o stan elektronarzędzi i ich elementów roboczych. Sprawdź, czy części ruchome działają bez zarzutu i czy się nie blokują oraz czy żadna z części nie jest pęknięta/złamana lub uszkodzona w stopniu ograniczającym poprawne działanie elektronarzędzia. Uszkodzone części elektronarzędzia należy naprawić przed jego użyciem.** *Przyczyną wielu nieszczęśliwych wypadków są źle konserwowane elektronarzędzia.*

f) **Narzędzia tnące muszą być ostre i czyste.** *Starannie pielęgnowane narzędzia tnące, których krawędzie tnące są zawsze naostrzone, rzadziej się klinują i lżej się je prowadzi.*

g) **Elektronarzędzi oraz ich elementów roboczych należy zawsze używać zgodnie ze wskazówkami zawartymi w instrukcji obsługi. Dodatkowo należy uwzględnić przy tym panujące warunki pracy i wykonywaną czynność.** *Stosowanie elektronarzędzi niezgodnie z przeznaczeniem może być niebezpieczne i prowadzić do nieprzewidzianych sytuacji.*

h) **Dbaj o należyty stan uchwytów i rękojeści, które muszą być suche, czyste i wolne od olejów i smarów.** *Śliskie uchwyty i rękojeści nie umożliwiają bezpiecznej obsługi ani kontroli nad elektronarzędziem w nieprzewidzianych sytuacjach.*

5) Serwis

a) Naprawę elektronarzędzia zawsze należy powierzać odpowiednio wykwalifikowanym specjalistom i przeprowadzać tylko w oparciu o oryginalne części zamienne. *Dzięki temu elektronarzędzie pozostanie bezpieczne.*

Zasady bezpieczeństwa dot. trymerów do żywopłotu

a) Trzymaj wszystkie części ciała z dala od ostrza. Nie próbuj usuwać z pracującego ostrza ścinków ani przytrzymywać przycinanych części roślin. Zanim usuniesz ścinki, wyłącz urządzenie. *Chwila nieuwagi podczas stosowania trymera do żywopłotu może być przyczyną poważnych obrażeń.*

b) Trymer do żywopłotu przenoś wyłączony, trzymając za uchwyt. Przenosząc lub przechowując trymer do żywopłotu, pamiętaj o założeniu osłony ostrza. *Ostrożne obchodzenie się z urządzeniem zmniejsza ryzyko zranienia ostrzem.*

c) Trzymaj elektronarzędzie tylko za izolowane powierzchnie, gdyż ostrze może trafić w ukryty przewód elektryczny lub własny kabel zasilający. *Dotknięcie ostrzem przewodu znajdującego się pod napięciem może przenieść napięcie na metalowe elementy urządzenia i doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym.*

d) Trzymaj kabel z dala od strefy cięcia. *W czasie pracy kabel ukryty w gałęziach może zostać przypadkowo przecięty.*

e) Przed rozpoczęciem pracy sprawdź, czy w żywopłocie nie ma ukrytych przedmiotów, np. drucianego ogrodzenia.

f) Używanie elektronarzędzi wymaga stosowania wyłącznika ochronnego różnicowego o wytrzymałości prądowej maks. 30 mA. Spytaj swojego elektryka!

g) Trymer do żywopłotu należy prowadzić oburącz.

h) Kabel zasilający wzgl. przedłużacz należy przed użyciem sprawdzić pod kątem ewentualnych uszkodzeń i zużycia.

i) W razie zablokowania mechanizmu tnącego, np. przez grube gałęzie itp., należy natychmiast wyłączyć trymer. Dopiero po wyciągnięciu wtyku z gniazda sieciowego można usunąć przyczynę blokady.

j) Nie używaj urządzenia z uszkodzonym lub mocno zużytym ostrzem.

k) Zapoznaj się z otoczeniem, zwracając uwagę na potencjalne niebezpieczeństwa, których po załączeniu trymera być może nie usłyszysz.

l) Dzieciom nie wolno używać trymera do żywopłotu.

m) Należy unikać stosowania trymera do żywopłotu, jeśli w pobliżu znajdują się inne osoby, szczególnie dzieci.

n) Załóż odpowiednie ubranie! Nie zakładaj luźnych ubrań ani ozdób, np. biżuterii, które mogą zostać chwycone przez ruchome części urządzenia. Zaleca się założyć mocne rękawice ochronne, antypoślizgowe obuwie i okulary ochronne.

o) W razie chwycenia ostrzem ciała obcego lub gdy odgłosy pracy staną się głośniejsze albo gdy trymer zacznie mocniej drgać, wyłącz urządzenie i poczekaj, aż całkowicie się zatrzyma. Wyjmij wtyk z gniazda sieciowego i wykonaj następujące czynności:
- sprawdź urządzenie pod kątem ew. uszkodzeń;
- sprawdź, czy nic się nie obluzowało i w razie potrzeby popraw mocowanie obluzowanych części;
- uszkodzone części wymień na równowartościowe części zamienne lub zleć ich naprawę.

p) Aby w nagłym wypadku unieruchomić trymer do żywopłotu, należy go wyłączyć, poczekać, aż się zatrzyma i wyjąć wtyk z gniazda sieciowego.

q) Wtyk z gniazda sieciowego należy wyjąć przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac związanych z trymerem do żywopłotu, np.:
- uszkodzenie kabla
- czyszczenie ostrza
- kontrola w przypadku usterki
- czyszczenie i konserwacja
- pozostawienie bez nadzoru

Zasady bezpieczeństwa dot. przedłużaczy

a) Używaj tylko przedłużaczy przeznaczonych do stosowania na zewnątrz. Przekrój żył przedłużacza musi wynosić przynajmniej 2,5 mm^2.

b) Przed użyciem należy całkowicie rozwinąć kabel, aby w czasie pracy można było go za sobą ciągnąć.

c) Rozkładając przedłużacz, uważaj, aby nie stanowił on przeszkody, o którą można się potknąć i aby nic na niego nie spadło. Należy przy tym sprawdzić, czy przedłużacz nie jest uszkodzony. Uszkodzonego przedłużacza pod żadnym pozorem nie wolno używać.

d) Przedłużacz musi sięgać do najbliższego gniazda sieciowego – nie łącz z sobą kilku przedłużaczy, gdyż każde połączenie powoduje spadek mocy.

e) W razie uszkodzenia kabla w trakcie używania, należy natychmiast wyjąć wtyk z gniazda sieciowego. NIE DOTYKAJ KABLA, DOPÓKI JEST PODŁĄCZONY.

f) Nigdy nie dotykaj wtyku ani gniazda sieciowego mokrymi rękoma.

g) Wyjmując wtyk z gniazda sieciowego, nigdy nie ciągnij za kabel, lecz zawsze za wtyk.

h) W razie uszkodzenia przewodu zasilającego, należy wymienić go na specjalny przewód zasilający, dostępny u producenta lub w autoryzowanym przez niego serwisie.

Pozostałe ryzyka

Instrukcja obsługi tego elektronarzędzia zawiera obszerne informacje dot. bezpiecznej pracy przy użyciu elektronarzędzi.

Niemniej jednak każde elektronarzędzie generuje pewne ryzyka, których nawet mimo starannej konstrukcji i zastosowania odpowiednich zabezpieczeń nie można całkowicie wykluczyć. Dlatego podczas obsługi elektronarzędzi zawsze należy zachować ostrożność.

Pozostałe ryzyka to na przykład:

- dotknięcie ruchomych części lub elementów roboczych,
- zranienie wskutek uderzenia przez niewłaściwe zamocowany, obrabiany przedmiot lub jego fragmenty, które mogą się oderwać,
- pożar w razie niedostatecznej wentylacji silnika,
- uszkodzenie słuchu w przypadku nieużywania ochronników słuchu w czasie pracy,
- choroby płuc w razie wdychania pyłu.
- Podczas dłuższej pracy z uwagi na drgania przenoszone na dłonie może wystąpić niedokrwienie (białe palce). Częste używanie urządzeń generujących drgania może powodować u osób mających zaburzenia krążenia (np. palaczy, diabetyków) problemy z układem nerwowym.
  - W razie stwierdzenia nietypowych objawów, należy natychmiast przerwać pracę i skonsultować się z lekarzem.
  - W przypadku zimna, ubierz się ciepło, dbając zwłaszcza o ciepło dłoni.
  - Rób regularne przerwy w pracy, pamiętając o poruszaniu rękoma, aby poprawić krążenie.
  - Pamiętaj o regularnej konserwacji urządzenia, dzięki czemu generowane przez nie drgania będą mniejsze.

Bezpieczna praca zależy także od stopnia znajomości obsługi danego elektronarzędzia przez obsługujące je osoby! Odpowiedni poziom wiedzy o danym elektronarzędziu i zachowanie ostrożności podczas pracy przy jego użyciu pozwolą zminimalizować pozostałe ryzyka.

Znaczenie symboli

Ostrzeżenie!

Aby zmniejszyć ryzyko obrażeń, należy przeczytać oryginalną instrukcję eksploatacji.

Załóż ochronniki słuchu.

Załóż okulary ochronne.

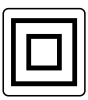
Załóż maskę przeciwpyłową.

Załóż odpowiednie rękawice ochronne.

Chroń produkt przed wilgocią.

Natychmiast wyjmij wtyk z gniazda sieciowego, jeśli przewód zasilający zostanie uszkodzony lub przecięty.

Ryzyko porażenia prądem elektrycznym! Zawsze przed rozpoczęciem konserwacji lub naprawy wyjmij wtyk z gniazda sieciowego.



Klasa ochronności II (podwójna izolacja)

Gwarantowany poziom mocy akustycznej L_{wA}

Przed uruchomieniem

Ostrzeżenie!

Ryzyko uduszenia dzieci bawiących się materiałami opakowaniowymi! Materiały opakowaniowe należy bezwzględnie trzymać poza zasięgiem dzieci.

- Przed pierwszym użyciem urządzenia należy usunąć z niego wszelkie materiały opakowaniowe.
- Sprawdź, czy dostawa jest kompletna, dokonując oględzin produktu jako całości oraz jego części i elementów sterujących.

Opis części (rys. A)

1. Osłona ostrza
2. Ostrze
3. Zabezpieczenie
4. Blokada
5. Uchwyt przedni
6. Otwory wentylacyjne
7. Uchwyt główny
8. Uchwyt kablowy
9. W(y)łącznik

Obsługa

Niebezpieczeństwo!

Ryzyko zranienia w czasie obsługi ostrych narzędzi tnących.

- ▶ Stosuj środki ochrony indywidualnej zgodnie z zasadami bezpieczeństwa, np. rękawice ochronne, okulary ochronne itd.
- ▶ Przed każdą zmianą ustawień urządzenia, odłącz je od źródła zasilania, wyjmując wtyk z gniazda sieciowego.

Podłączanie kabla sieciowego (rys. B)

- ▶ Z końcówki przedłużacza uformuj pętlę.
- ▶ Przeprowadź pętlę przez dolny otwór i zaczep uchwytu kablowego 8.
- ▶ Następnie powoli ciągnąc pętlę w kierunku uchwytu kablowego, zablokuj kabel w zaczepie. Jeśli tego nie zrobisz, kabel może się zluzować i samoistnie wysunąć z uchwytu kablowego.
- ▶ Połącz wtyk sieciowy trymera z gniazdem przedłużacza.
- ▶ Pamiętaj, że dane dot. napięcia/częstotliwości umieszczone na tabliczce znamionowej muszą być zgodne z parametrami źródła zasilania.
- ▶ Włóż wtyk przedłużacza do prawidłowo zainstalowanego gniazda sieciowego.

Załączanie i wyłączanie (rys. C)

- ▶ Naciśnij i przytrzymaj blokadę 4 / ❶.
  Naciśnij i przytrzymaj w(y)łącznik 9 / ❷.
- ▶ Aby wyłączyć produkt, puść w(y)łącznik.

Ogólne wskazówki dot. pracy przy użyciu trymera do żywopłotu

- ▶ Przed każdym użyciem sprawdź produkt pod kątem ustawień, uszkodzeń i stanu ostrza. Sprawdź, czy śruby prowadnicy ostrza są dobrze dokręcone.
- ▶ Zasadniczo przedłużacz powinien przez cały czas znajdować się za urządzeniem. Nigdy nie przekładaj kabla przez żywopłot.
- ▶ Zdejmij osłonę ostrza 1 ciągnąc ją do przodu.
- ▶ Nie prowadź trymera do żywopłotu zbyt gwałtownie przez grubsze gałęzie i konary. Może to silnie hamować, a nawet blokować ostrze. Jeśli prędkość noża spadnie:. Zmniejsz tempo pracy.
- ▶ Nie próbuj przecinać konarów lub gałęzi, które nie mieszczą się między zębami ostrza lub z którymi ostrze najwyraźniej sobie nie radzi. Aby przeciąć grubszy konar lub gałąź, użyj ręcznej piły ogrodowej.
- ▶ W razie zablokowania ostrza, np. przez grubszy konar itp., należy najpierw niezwłocznie zatrzymać elektryczny trymer do żywopłotu (wyłączyć i wyjąć wtyk z gniazda sieciowego), a dopiero potem usunąć przyczynę blokady.
- ▶ Najlepsze rezultaty uzyskuje się, prowadząc trymer tak, żeby zęby były ustawione do żywopłotu pod kątem ok. 15° (rys. D).
- ▶ Zbudowane z dwóch pracujących przeciwbieżnie, obustronne ostrze umożliwia pracę w dwóch kierunkach.
- ▶ Boczne powierzchnie żywopłotu najlepiej ciąć łukowatymi ruchami od dołu do góry tak, żeby ku górze nieco się zwężał. Dzięki temu żywopłot będzie wyglądał na mocniejszy i bardziej równomierny (rys. E).
- ▶ Za każdym razem, gdy na dłużej przerwiesz pracę, załóż osłonę ostrza, aby uniknąć zranienia.

Czyszczenie i konserwacja

Ostrzeżenie!

Ryzyko zranienia!

- ▶ Stosuj środki ochrony indywidualnej zgodnie z zasadami bezpieczeństwa, np. rękawice ochronne itd.
- ▶ Przed rozpoczęciem czyszczenia i konserwacji produktu odłącz go od źródła zasilania, wyciągając wtyk z gniazda sieciowego.
- ▶ Prace nieopisane w niniejszej instrukcji należy powierzyć odpowiedniemu serwisowi.
- ▶ Przed rozpoczęciem czyszczenia lub konserwacji poczekaj, aż urządzenie ostygnie.

Uwaga!

Podczas czyszczenia i konserwacji urządzenia sprawdź je pod kątem ewentualnych braków takich jak obluzowane, zużyte lub uszkodzone części i upewnij się, czy wszystkie śruby są dokręcone, a pozostałe elementy dobrze osadzone.

Napraw może dokonywać tylko specjalista lub autoryzowany serwis. Specjalista to osoba posiadająca odpowiednie wykształcenie i doświadczenie zawodowe, znająca wymagania dot. konstrukcji i sposobu wykonania danego produktu oraz przestrzegająca związanych z nim zasad bezpieczeństwa.

Czyszczenie

- ▶ Do mycia nie stosuj żadnych środków myjących ani rozpuszczalników. Substancje chemiczne mogą uszkodzić powierzchnię produktu.
- ▶ Nigdy nie myj urządzenia pod bieżącą wodą. Powierzchnię produktu czyść zwilżoną lub suchą szmatką.
- ▶ Otwory wentylacyjne 6 i inne trudno dostępne miejsca czyść miękką szczotką lub pędzlem.
- ▶ Po każdym użyciu należy dokładnie wyczyścić produkt, pamiętając o tym, aby przed schowaniem poczekać, aż wszystkie części wyschną. Resztki roślin mogą zaschnąć lub spleśnieć, utrudniając ich usunięcie.
- ▶ Regularnie sprawdzaj, czy śruby prowadnicy ostrza są dobrze dokręcone.
- ▶ Następnie nanieś na ostrze niewielką ilość oleju i na chwilę załącz trymer, aby rozprowadzić olej na całej długości ostrza (rys. F).
- ▶ Wszelkie prace konserwacyjne, od których zależy bezpieczeństwo pracy, a więc przykładowo wymianę niesprawnych części urządzenia lub ostrzenie wzgl. wymianę ostrza, najlepiej powierzyć specjaliście lub autoryzowanemu serwisowi.

Przechowywanie

- Przed schowaniem produktu należy dokładnie je wyczyścić.
- Zawsze zakładaj osłonę ostrza.
- Produkt wraz z akcesoriami przechowuj w miejscu, które jest suche i odpowiednio zabezpieczone przed kurzem i mrozem.
- Chroń produkt przed bezpośrednim nasłonecznieniem.
- Przechowuj trymer do żywopłotu poza zasięgiem dzieci, w temperaturze od + 5 °C do + 30 °C.

Dane techniczne

Produkt	Elektryczny trymer do żywopłotu
Numer modelu	1238079
Napięcie znamionowe	230 – 240 V~ (prąd zmienny), 50 Hz
Moc przyłączeniowa	600 W

Klasa ochronności	II ⧈
Długość cięcia	550 mm
Odstęp między zębami	24 mm
Grubość cięcia	24 mm
Liczba cięć na minutę	1500 min^{-1}
Waga	3 kg
Poziom ciśnienia akustycznego L_{pA}	86,33 dB(A)
Niepewność K	3 dB
Poziom mocy akustycznej L_{wA}	94,29 dB(A)
Niepewność K	3 dB
Gwarantowany poziom mocy akustycznej L_{wA}	100 dB(A)
Drgania przedniego uchwytu a_h	5,800 m/s^2
Drgania tylnego uchwytu a_h	2,407 m/s^2
Niepewność K	1,5 m/s^2

Informacje dot. emisji hałasu/drgań

OSTRZEŻENIE!

Ryzyko uszczerbku na zdrowiu! Praca bez ochronników słuchu może być szkodliwa dla zdrowia. W czasie pracy należy stosować ochronniki słuchu.

Podane całkowite wartości emisji drgań oraz podane wartości emisji hałasu zostały zmierzone w oparciu o znormalizowaną metodę pomiaru (EN 60745-1 i EN 60745-2-15) i mogą być użyte do porównania danego elektronarzędzia z innym. Mogą one również służyć do tymczasowej oceny obciążenia.

Ostrzeżenie!

Faktyczne wartości emisji drgań i hałasu mogą odbiegać od podanych wartości w zależności od sposobu stosowania elektronarzędzia, a zwłaszcza od rodzaju obrabianego przedmiotu.
Konieczne jest ustalenie środków bezpieczeństwa chroniących użytkownika przed emisją drgań i hałasu, dokonane w oparciu o ocenę stopnia narażenia go na niekorzystne oddziaływanie urządzenia podczas jego faktycznego użycia (i uwzględniające wszystkie etapy procesu roboczego, np. okresy, w których urządzenie jest wyłączone oraz te, w których urządzenie jest wprawdzie włączone, ale pracuje bez obciążenia). Należy próbować minimalizować obciążenie spowodowane przez drgania i hałas. Przykładowe środki bezpieczeństwa, redukujące wspomniane obciążenia to noszenie rękawic ochronnych w czasie stosowania urządzenia, ograniczenie czasu pracy oraz korzystanie z akcesoriów w nienagannym stanie.

Usuwanie odpadów

Utylizacja opakowania

Opakowanie produktu wykonano z materiałów podlegających recyklingowi. W związku z tym materiały opakowaniowe należy oddać do lokalnego punktu gromadzenia odpadów zgodnie z ich oznaczeniem względnie usunąć odpowiednio do obowiązujących przepisów krajowych.

Wskazówki dotyczące utylizacji artykułów elektrycznych

Nie wyrzucaj elektronarzędzi wraz odpadami domowymi. Zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/WE ws. urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz zharmonizowanymi przepisami krajowymi zużyte urządzenia elektryczne podlegają segregacji i recyklingowi.

Alternatywny recykling zamiast zwrotu: Właściciel urządzenia elektrycznego zamiast je zwracać może obowiązkowo uczestniczyć w jego recyklingu, zrzekając się prawa własności do niego. Zużyte urządzenie można również dostarczyć do punktu gromadzenia takich urządzeń, dokonujących ich utylizacji zgodnie z ustawą o gospodarce cyrkulacyjnej i zagospodarowaniu odpadów. Nie dotyczy do akcesoriów ani elementów pomocniczych, niezawierających składników elektrycznych.

Dodatkowe wskazówki dot. usuwania odpadów

Elektronarzędzie należy oddać tak, aby jego ponowne użycie lub wykorzystanie było możliwe. Zużyte urządzenia elektryczne mogą zawierać szkodliwe substancje. W razie niewłaściwej obsługi lub uszkodzenia urządzenia mogą one w późniejszym okresie, np. w ramach utylizacji urządzenia, prowadzić do zagrożenia zdrowia i/lub zanieczyszczenia wody i gleby.

Gwarancja

Kaufland udziela 3-letniej gwarancji od daty zakupu.

Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń powstałych wskutek nieprzestrzegania instrukcji eksploatacji, stosowania niezgodnego z przeznaczeniem, niewłaściwej obsługi, własnoręcznych napraw lub niedostatecznej konserwacji i pielęgnacji.

Deklaracja zgodności WE

CE Dane i normy znajdują się w dołączonej deklaracji zgodności WE.

Cuprins

Volumul livrării 48
Siguranța 48
Înainte de punerea în funcțiune 54
Exploatare 54
Curățirea și întreținerea 55
Depozitarea 56
Date tehnice 56
Înlăturare 57
Garantie 57
Declarație de conformitate CE 57

Stimată clientă, stimate client!

Felicitări pentru achiziţionarea noului dumneavoastră echipament. Aţi optat pentru un produs cu un raport remarcabil între preţ şi calitate, care urmează să vă ofere multă bucurie.

Volumul livrării

- 1 Foarfecă electrică pentru gard viu
- 1 Protecție lamă
- 1 Instrucțiuni de folosire

Verificați dacă toate componentele sunt disponibile și dacă dispozitivul nu a suferit deteriorări la transport.
Nu puneți în funcțiune o unealtă deteriorată! În cazul unei daune luați legătura cu o filială Kaufland.

Siguranța

Înainte de prima utilizare, citiți temeinic această instrucțiune de folosire și acționați în consecință. Păstrați această instrucțiune de folosire pentru utilizare ulterioară sau pentru alt proprietar.

- Înainte de prima utilizare citiți neapărat instrucțiunile de siguranță! La nerespectarea instrucțiunilor de folosire și de siguranță pot apărea defecțiuni la unealtă și pericole pentru utilizator sau pentru alte persoane.
- Toate persoanele implicate în punerea în funcțiune, deservirea și întreținerea uneltei trebuie să fie calificate corespunzător.

Interzicerea modificărilor neautorizate

- Este interzisă efectuarea de modificări la unealtă sau confecționarea de unelte suplimentare din ea. Astfel de modificări pot duce la accidentarea persoanelor sau la funcționări defectuoase.
- Reparațiile la unealtă pot fi executate doar de persoane autorizate care au pregătirea necesară. Folosiți doar piese de schimb originale. Astfel va fi garantată și în continuare siguranța în exploatare.

Simboluri de informare din această instrucțiune

Semnele și simbolurile din această instrucțiune trebuie să vă faciliteze folosirea uneltei.

Indicație
Informații despre utilizarea cea mai efectivă și practică.

▶ **Pasul de acțiune**
Vă îndeamnă la acțiune.

✓ **Rezultatul acțiunii**
Rezultatul unei serii de pași de acțiune.

A Identificarea imaginii

1 Numerele pozițiilor, numerele imaginilor

❶ Pași în utilizare

Nivelurile de pericol al avertismentelor

În această instrucțiune de utilizare se vor folosi următoarele nivele de pericol, pentru a indica situații potențial periculoase:

Pericol!
Situația periculoasă este iminentă și va duce, dacă nu se vor lua măsuri, la vătămări grave până la deces.

Atenție!
Situația periculoasă poate avea loc și va duce, dacă nu se vor lua măsuri, la vătămări grave până la deces.

Atenție!
Situația periculoasă poate avea loc și va duce, dacă nu se vor lua măsuri, la vătămări ușoare, minime.

Atenție!
O situație posibil nocivă poate apărea și duce, dacă nu este evitată, la pagube materiale.

Structura avertismentelor

Avertismentele sunt construite după următoarea structură:

Cuvânt semnal (Nivelul pericolului)
Felul și sursa pericolului!
- Urmări în caz de ignorare
- ▶ Măsuri pentru evitarea pericolului

Utilizarea conformă cu destinația

Produsul este proiectat exclusiv pentru tăierea gardurilor vii, a tufișurilor și a tufelor.
Produsul este destinat exclusiv pentru uzul particular și nu se pretează domeniului artizanal comercial sau celui industrial.
Orice altă utilizare sau modificare a produsului se consideră neconformă și poate cauza accidente. Pentru daunele produse datorită utilizării neconforme, producătorul nu preia răspunderea.

Indicații de siguranță generale pentru scule electrice

AVERTISMENT Citiți toate instrucțiunile de siguranță, indicațiile, ilustrațiile și specificațiile furnizate împreună cu această unealtă electrică. *Nerespectarea instrucțiunilor de mai jos poate provoca șocuri electrice, incendii și / sau vătămări grave.*

Păstrați toate indicațiile de siguranță și instrucțiunile pentru viitor.

Termenul "scule electrice" folosit în instrucțiunile de siguranță se referă la unelte electrice acționate de la rețea (cu cablu de alimentare) sau la scule electrice acționate cu acumulator (fără cablu de alimentare).

1) Siguranța la locul de muncă

a) Păstrați câmpul dumneavoastră de lucru curat și bine iluminat. *Dezordinea și iluminarea proastă a câmpului de lucru pot avea drept urmare accidente.*

b) Nu utilizați scule electrice într-un mediu exploziv, precum în prezența lichidelor inflamabile, a gazelor sau a prafurilor. *Sculele electrice produc scântei, care are putea aprinde praful sau vaporii.*

c) Țineți copiii și persoanele neautorizate departe, când utilizați scula electrică. *Ați putea pierde controlul asupra aparatului când sunteți distras.*

2) Siguranța electrică

a) Ștecherele de rețea ale sculelor electrice trebuie să se potrivească prizei. Nu modificați niciun fel ștecherul. Nu folosiți ștechere de adaptare pentru scule electrice legate la pământ. *Ștecherele nemodificate și prizele potrivite diminuează pericolul unei electrocutări.*

b) Evitați contactul corpului cu suprafețele împământate cum ar fi țevile, încălzirile, cuptoarele și frigiderele. *Există un risc spoit de electrocutare dacă corpul este împământat.*

c) Nu expuneți sculele electrice la ploaie sau umiditate. *Dacă pătrunde apă într-o sculă electrică se mărește pericolul unei electrocutări*

d) Nu utilizați cablul în alt scop, pentru a transporta, pentru a agăța scula electrică sau pentru a scoate ștecherul de rețea din priză. *Țineți cablul departe de căldură, ulei, muchii ascuțite și repere mobile. Cabluri de rețea deteriorate sau încâlcite sporesc pericolul unei electrocutări.*

e) Folosiți în cazul utilizării sculei electrice afară un cablu prelungitor potrivit pentru aceasta. *Utilizarea unui prelungitor care este potrivit pentru folosirea afară, diminuează pericolul unei electrocutări.*

f) Dacă nu se poate evita folosirea sculelor electrice într-un mediu umed, utilizați un comutator de protecție împotriva curenților vagabonzi. *Utilizarea unui comutator de protecție împotriva curenților vagabonzi reduce riscul electrocutării*

3) Siguranța persoanelor

a) Fiți atent, aveți grijă ce faceți și fiți prudent în timpul lucrului cu scule electrice. Nu utilizați scula electrică dacă sunteți obosit sau dacă vă aflați sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor. *O clipă de neatenție în timpul utilizării sculelor electrice poate provoca răni grave.*

b) Purtați un echipament personal de protecție și întotdeauna ochelari de protecție. *Purtarea echipamentului de protecție, cum ar fi masca de protecție împotriva prafului, pantofii antiderapanți, casca și o protecție a auzului reduce riscul accidentărilor.*

c) Evitați punerea involuntară în funcțiune. Asigurați-vă că, scula electrică este oprită înainte de a o conecta la alimentarea cu curent și/sau la acumulator. *Dacă puneți degetul pe comutator la transportarea uneltei electrice sau dacă racordați unealta pornită la alimentarea cu curent, acest lucru poate duce la accidente.*

d) Îndepărtați cheia și sculele de ajustare, înainte de pornirea sculei electrice. *Dacă o cheie sau o sculă de ajustare se înțepenește la un reper rotativ al sculei electrice, se poate ajunge la accidentări.*

e) Evitați o poziție anormală a corpului. Asigurați o stabilitate bună și mențineți tot timpul echilibrul. *Acest lucru vă ajută să păstrați controlul asupra sculei electrice în situații neprevăzute.*

f) Purtați îmbrăcămintea corespunzătoare de lucru. Nu purtați îmbrăcăminte largă sau bijuterii. Mențineți părul, îmbrăcămintea și mânușile departe de componentele care se mișcă. *Îmbrăcămintea largă, bijuteriile sau părul lung pot fi cuprinse de componentele care se mișcă.*

g) În cazul în care scula electrică este echipată cu un dispozitiv de aspirat sau colectat praful, asigurați-vă că acestea sunt racordate și se utilizează regulamentar. *Utilizarea unor astfel de dispozitive poate reduce pericolele care iau naștere din formarea prafului*

h) Nu fiți prea sigur pe dvs. și nu încălcați regulile de siguranță după utilizarea îndelungată și familiarizarea cu produsul. *manipularea delăsătoare poate duce la accidente în câteva fracțiuni de secundă.*

4) Utilizarea și îngrijirea sculei electrice

a) Nu suprasolicitați scula electrică. Utilizați scula corectă pentru aplicația dorită. *Scula corectă lucrează mai bine și mai sigur în cadrul intervalului de putere declarat.*

b) Nu utilizați scula electrică dacă are un comutator defect. *Fiecare sculă electrică, care nu poate fi acționată prin comutator este periculoasă și trebuie reparată.*

c) Scoateți ștecherul din priză și/sau îndepărtați acumulatorul înainte de a face ajustări, de a schimba accesoriile sau de a curata scula electrică. *Prin această măsură de siguranță se împiedică pornirea neintenționată a sculei electrice.*

d) Nu păstrați sculele electrice nefolosite la îndemâna copiilor. Nu permiteți persoanelor, care nu sunt obișnuite cu scula electrică sau care nu au citit aceste indicații de siguranță, să utilizeze scula electrică. *Sculele electrice sunt periculoasă dacă sunt utilizate de persoane nepricepute.*

e) Întrețineți scula electrică cu atenție. Verificați dacă toate piesele funcționează impecabil și dacă nu sunt blocate, dacă s-au rupt unele piese sau dacă sunt deteriorate astfel încât este influențată funcționalitatea sculei electrice. *Piesele deteriorate trebuie reparate înainte de utilizarea aparatului. Multe accidente sunt provocate de scule electrice întreținute în mod necorespunzător.*

f) Țineți uneltele de tăiere ascuțite și curate. *Instrumentele de tăiat îngrijite, cu muchii ascuțite de tăiere, se blochează mai puțin și mai sunt ușor de ghidat.*

g) Utilizați scula electrică, reperele și uneltele etc. conform acestor instrucțiuni. *Luați în considerare condițiile de lucru și activitatea care trebuie efectuată. Utilizarea sculelor electrice pentru alte aplicații decât cele prevăzute poate duce la situații periculoase.*

h) Mențineți mânerele și suprafețele de prindere uscate, curate și fără ulei și grăsime. *Mânerele și suprafețele de prindere alunecoase nu permit operarea și controlul în siguranță a sculei electrice în situații neprevăzute*

5) Service

a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. *Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.*

Instrucțiuni de siguranță pentru foarfeca de tuns gardul viu

a) Ținești toate părțile componente ale corpului departe de lama tăietoare. Nu încercați să îndepărtați material tăiat în timpul funcționării lamei sau să imobilizați materialul de tăiat. Îndepărtați material blocat din lama numai cu dispozitivul decuplat. *Un moment de neatenție în utilizarea foarfecii poate duce la vătămări grave.*

b) Transportați foarfeca pentru gard viu prinzând-o de mâner și cu lama în repaos. La transportul sau depozitarea foarfecii se va utiliza întotdeauna husa de protecție. *Manipularea meticuloasă a produsului reduce pericolul de accidentare cu lama.*

c) Prindeți unealta electrică doar de suprafețele de prindere izolate, deoarece cuțitul de tăiere poate intra în contact cu cabluri electrice ascunse sau cu propriul cablu de alimentare. *Contactul cuțitului de tăiere cu o linie sub tensiune poate pune sub tensiune obiectele metalice și cauza astfel o electrocutare.*

d) Țineți cablul deoparte de zona de tăiere. *În timpul procesului de lucru cablul poate fi mascat în tufiș și poate fi secționat din greșeală.*

e) Înainte de începerea lucrului verificați gardul viu de posibila existență a unor obiecte ascunse, de ex. un gard de sârmă.

f) Pentru alimentarea uneltelor electrice se impune folosirea unui întrerupător de protecție pentru curenții vagabonzi, cu maxim 30 mA curent de comandă. Vă rugăm să consultați specialistul dumneavoastră din domeniul electric!

g) Foarfeca de gard viu trebuie mânuită cu ambele mâini.

h) Înainte de utilizare se vor verifica cablul de conectare și prelungitorul de eventuale deteriorări sau de îmbătrânire.

i) La blocarea dispozitivului de tăiere de ex. crengi mai groase etc, foarfeca trebuie decuplată instantaneu. Doar după scoaterea ștecherului de rețea se poate înlătura cauza blocajului.

j) Nu utilizați produsul cu un dispozitiv de tăiere deteriorat sau foarte uzat.

k) Familiarizați-vă cu mediul ambiant și fiți atenți la posibile pericole, pe care nu le veți auzi datorită zgomotului de lucru.

l) Este interzisă folosirea foarfecii de tuns de către copii.

m) Evitați folosirea foarfecii de tuns gard viu dacă se află alte persoane sau mai ales copii în apropiere.

n) Purtați echipament adecvat! Nu purtați haine largi sau bijuterii, care pot fi prinse părțile în mișcare. Se recomandă mănuși de protecție, încălțăminte aderentă și ochelari de protecție.

o) Dacă dispozitivul de tăiere atinge un corp străin, dacă crește zgomotul de lucru sau dacă foarfeca vibrează neașteptat de tare, decuplați foarfeca și așteptați să se oprească dispozitivul de tăiere. Scoateți ștecherul de rețea și luați următoarele masuri:
- verificați dacă există daune;
- verificați dacă există componente nestrânse și strângeți toate componentele;
- piesele deteriorate se vor înlocui se vor repara sau înlocui cu piese echivalente.

p) Pentru a opri foarfeca de tuns gard viu în caz de urgență, decuplați foarfeca, lăsați să se oprească din mișcare, și scoateți ștecherul de rețea.

q) Înainte de orice activitate întreprinsă cu foarfeca, se va scoate ștecherul de rețea, de ex:
- Deteriorarea cablului
- Curățirea cuțitelor
- Verificare la defecțiuni
- Curățire și întreținere
- Oprire involuntară

Instrucțiuni de siguranță pentru cablurile prelungitoare

a) Folosiți numai cabluri prelungitoare care sunt admise pentru exterior. Secțiunea firelor cablului prelungitor trebuie să fie de cel puțin 2,5 mm^2.

b) Trageți tot cablul de pe tambur jos, astfel veți putea trage cablul, în timpul lucrului, după dumneavoastră.

c) Poziționați cablul prelungitor în așa fel încât să nu vă puteți împiedica de el, și să nu cadă obiecte pe cablu. Verificați ca prelungitorul să nu fie deteriorat. În nici un caz nu folosiți un cablu deteriorat.

d) Cablul trebuie să posede o lungime suficientă ca să ajungă până la prima priză de rețea – nu folosiți mai multe cabluri concomitent deoarece la fiecare contact se va produce o pierdere de putere.

e) În cazul deteriorării cablului în timpul utilizării, scoateți imediat ștecherul de rețea din priză. NU ATINGEȚI CABLULU ÎNAINTE DE A FI SEPARAT DE LA REȚEA.

f) Nu atingeți niciodată ștecherul și priza de rețea cu mâinile umede.

g) Nu trageți niciodată ștecherul din priză trăgând de cablu, ci puneți mâna pe ștecher.

h) Dacă se deteriorează cablul de alimentare al aparatului, acesta trebuie înlocuit cu un cablu de alimentare special disponibil la serviciul pentru clienți.

Riscuri reziduale

Instrucțiunea de folosire pentru această sculă electrică conține informații detaliate pentru lucrul în siguranță cu scule electrice.

Cu toate acestea fiecare sculă electrică prezintă niște riscuri reziduale, care nu pot fi eliminate în totalitate, contrar construcției minuțioase și prezenței măsurilor de protecție. Deserviți din această cauză toate sculele electrice cu atenția cuvenită.

Riscuri reziduale pot fi de exemplu:

- Atingerea de componente în mișcare sau a uneltelor de utilizare.
- Rănirea prin piese sau componente de piese azvârlite.
- Pericol de incendie la aerisirea insuficientă a motorului.
- Deteriorarea auzului la lucrul fără a folosi protecții fonice.
- Afectarea plămânilor prin inspirare de praf.
- În caz de lucru îndelungat, datorită vibrațiilor, se pot produce în mâinile utilizatorilor tulburări de circulație(sindromul degetelor albe). Utilizarea deasă a uneltelor vibratoare poate produce, la persoane cu tulburări de circulație (de ex. diabetici, fumători), leziuni nervoase.
  - Dacă observați afectări neobișnuite opriți imediat lucrul și consultați un medic.
  - Pe vreme rece , mențineți corpul și mai ales mâinile cald.
  - Faceți regulat pauze și mișcați mâinile pentru a favoriza circulația.
  - Asigurați printr-o întreținere periodică, o funcționare a produsului cu vibrații minime.

Lucrul sigur depinde și de familiarizarea personalului de utilizare cu unealta electrică respectivă! Conștiințele corespunzătoare precum și utilizarea atentă ajută la diminuarea riscurilor reziduale.

Importanța simbolurilor

Atenționare!

Pentru diminuarea pericolului de vătămare, se va citi instrucțiunea de folosire în original.

Purtați o protecție fonică.

Purtați ochelari de protecție.

Purtați o mască de protecție împotriva prafului.

Purtași mănuși de protecție adecvate.

Feriți produsul de umiditate.

Dacă cablul de alimentare a fost deteriorat sau secționat, ștecherul de rețea se va scoate imediat din priză.

Pericol de electrocutare! Înainte de lucrări de întreținere sau reparații se va scote ștecherul de rețea din priză.

Clasa de protecție II (Izolare dublă)

Nivelul de putere sonoră L_{wA} garantat

Înainte de punerea în funcțiune

Atenționare!

Pericol de asfixiere pentru copii la joaca cu materialul de ambalare! Nu lăsați materialul de ambalare la îndemâna copiilor.

- Înainte de prima utilizare îndepărtați materialul de ambalare din preajma uneltei.
- Verificați volumul livrării, faceți-vă o imagine asupra produsului, componentelor respectiv a componentelor de deservire.

Descrierea componentelor (Imagina A)

1 Protecție cuțit

2 Cuțit de tăiere

3 Dispozitiv de protecție

4 Comutator de blocare

5 Mâner din față

6 Orificii de aerisire

7 Mâner principal

8 Dispozitiv de detensionare

9 Comutator pornit/oprit

Exploatare

Pericol!

Pericol de vătămare la manipularea uneltelor de tăiere ascuțite.

- ▶ Purtați echipament de protecție personalizat conform normelor de securitate de ex. mânuși, ochelari, etc.
- ▶ Înainte de orice setare la produs scoateți ștecherul din priză.

Conectarea cablului de rețea (Imaginea B)

- ▶ Formați o buclă cu capătul cablului de prelungire.
- ▶ Introduceți bucla prin deschizătura inferioară și peste cârligul dispozitivului de detensionare 8 .
- ▶ Fixați bucla încet către dispozitivul de detensionare. Dacă nu trageți cablul bine, acesta se poate slăbi, și decupla în timpul exploatării.
- ▶ Introduceți ștecherul de rețea al foarfecii de tuns gard viu în bucșa de rețea al cablului prelungitor.
- ▶ Verificați ca tensiunea de rețea/frecvența indicată pe plăcuța de identificare să fie identică cu tensiunea/frecvența sursei de curent.
- ▶ Introduceți ștecherul de rețea al cablului prelungitor într-o priză instalată corespunzător.

Pornirea și oprirea (Imaginea C)

- Țineți apăsat comutatorul de blocare 4 / 1. Țineți apăsat comutatorul de pornire/oprire 9 / 2 .
- Pentru oprirea produsului lăsați din nou liber comutatorul pornit/oprit.

Indicații de lucru generale cu foarfeca de tuns gard viu

- Verificați produsul înainte de fiecare utilizare, setările, deteriorări și starea cuțitelor. Verificați strângerea șuruburilor la cuțite.
- Mențineți cablul prelungitor în principiu în spatele produsului. Nu întindeți niciodată cablul peste gardul viu.
- Scoateți protecția cuțitelor 1 spre înainte.
- Nu forțați foarfeca prin ramuri și crengi mai groase. Prin aceasta se pot bloca cuțitele sau pot fi frânate. Dacă scade viteza cuțitelor reduceți viteza de lucru.
- Nu încercați să tăiați crengi sau ramuri care nu încap între dinții cuțitelor sau pe care în mod evident uneltele de tăiere nu le face față. Tăiați crengile mai groase cu un ferăstrău de mână sau de grădină.
- La blocarea dispozitivului de tăiere, de ex. printr-o creangă mai groasă, foarfeca de tăiat gard viu trebuie oprită imediat din funcțiune (oprire și scoaterea ștecherului de rețea). De abia acum se poate înlătura cauza blocajului.
- Cea mai bună capacitate de tăiere o obțineți dacă conduceți unealta în așa mod, încât dinții cuțitelor să formeze un unghi de cca 15° cu gardul viu. (Imaginea D).
- Cu ajutorul cuțitelor cu tăiere pe ambele părți și cu mișcare opusă puteți tăia în ambele direcții.
- Suprafețele unui gard viu le tăiați executând mișcări arcuite de jos în sus, astfel ca gardul viu să devină sus puțin mai îngust. Astfel gardul viu face o impresie mai puternică și mai uniformă(Imaginea E).
- La fiecare întrerupere a lucrului trageți protecția până la refuz peste cuțite pentru a evita vătămările.

Curățirea și întreținerea

Atenționare!

Pericol de accidentare!

- Purtați echipament de protecție personalizat conform normelor de siguranță, de ex mănuși etc
- Scoateți ștecherul înainte de curățirea și întreținerea produsului.
- Lăsați ca lucrările nedescrise în această instrucțiune de folosire să fie executate de un atelier specializat.
- Lăsați produsul să se răcească înainte de curățire și întreținere.

Atenție!

Controlați produsul la curățire și întreținere de eventualele deteriorări cum ar fi componente deteriorate și uzate sau starea corectă a șuruburilor și a altor piese.

Reparațiile sunt permise să fie executate doar de personal calificat sau de ateliere de Service autorizate. Personalul calificat sunt persoane cu pregătire adecvată și cu experiență, care cunosc cerințele constructive ale produsului și totodată cunosc reglementările de siguranță.

Curățirea

- Nu folosiți detergenți sau solvenți. Produsele chimice pot ataca suprafața produsului.
- Nu curățați niciodată produsul sub jet de apă. Curățați suprafața produsului cu o cârpă uscată sau puțin umezită.
- Curățați orificiile de aerisire 6 și alte locuri greu accesibile cu o perie moale sau o pensulă.
- Curățați produsul imediat după utilizare și lăsați toate componentele să se usuce. Resturi umede de plante se pot întări sau se pot mucegăi și vor putea fi înlăturate mai dificil.
- Verificați periodic starea șuruburilor la cuțite, să fie bine strânse.

- La final aplicați pe cuțite un strat subțire de ulei și porniți scurt foarfeca astfel ca uleiul să se uniformizeze. (Imaginea F).
- Lăsați ca toate lucrările de întreținere relevante din punct de vedere al siguranței, cum ar fi schimbarea componentelor defecte, ascuțirea respectiv înlocuirea cuțitelor, să fie executate de un specialist sau de către Service-ul nostru.

Depozitarea

- Înainte de depozitare curățați produsul temeinic.
- Aplicați întotdeauna protecția pe cuțite.
- Depozitați produsul inclusiv componentele într-un loc uscat, ferit de praf și îngheț.
- Protejați produsul de efectul direct al razelor solare.
- Depozitați foarfeca într-un loc inaccesibil pentru copii și la o temperatură de depozitare cuprinsă între + 5 °C și + 30 °C.

Date tehnice

Articol	Foarfecă electrică pentru tuns gard viu
Număr model	1238079
Tensiunea nominală	230 – 240 V~ (Curent alternativ), 50 Hz
Puter de conectare	600 W
Clasa de protecție	II ⧈
Lungimea de tăiere	550 mm
Distanța între dinți	24 mm
Grosimea de tăiere	24 mm
Tăieturi pe minut	1500 min^{-1}
Greutate	3 kg
Nivel de presiune acustică L_{pA}	86,33 dB(A)
Incertitudine K	3 dB
Nivel de putere acustică L_{wA}	94,29 dB(A)
Incertitudine K	3 dB
Nivel de putere acustică L_{wA} garantat	100 dB(A)
Vibrații la mânerul frontal a_h	5,800 m/s^2
Vibrații la mânerul din spate a_h	2,407 m/s^2
Incertitudine K	1,5 m/s^2

Informații despre sunete și vibrații

ATENȚIONARE!

Pericol pentru sănătate! Utilizarea fără protecție fonică poate avea consecințe negative asupra sănătății. Purtați un dispozitiv pentru protecție fonică.

Totalul vibrațiilor stabilit precum și valoarea emisiilor de zgomote stabilite s-a efectuat după o procedură de testare standardizată (EN 60745-1 și EN 60745-2-15) și pot fi folosite drept comparație cu alte unelte electrice. Pot fi folosite și pentru o evaluare provizorie a sarcinii.

Atenționare!

Valorile emisiilor de vibrații și de zgomote pot fi, în funcționarea efectivă, diferite față de cele indicate, dependent de modul de utilizare al produsului și mai ales de materialul prelucrat.
Este necesară stabilirea de măsuri de siguranță pentru protecția utilizatorului care se bazează pe o evaluare a emisiilor de vibrații și zgomote în condiții reale de exploatare (în acest sens se iau în calcul toate ciclurile de utilizare cum ar fi timpi de oprire sau timpi de funcționare fără sarcină).
Încercați să mențineți cât mai jos posibil sarcina datorată vibrațiilor și zgomotelor. Măsuri ce pot fi luate sunt purtarea de mănuși în exploatare, limitarea timpului de lucru și utilizarea de componente în stare bună.

Înlăturare

Înlăturarea ambalajului

Ambalajul produsului este format din materiale reciclabile. Aruncați materialele de ambalare în conformitate cu etichetarea lor la punctele de colectare publice sau în conformitate cu specificațiile fiecărei țări.

Indicații de înlăturare a aparatelor electrice

Nu eliminați echipamentele electrice împreună cu deșeurile menajere. În sensul prevederilor directivei europene 2012/19/UE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice, cu transpunerea în legislația națională, echipamentele electrice folosite trebuie colectate separat și predate la un centru de reciclare ecologică.

Alternativa de reciclare față de solicitarea de restituire: alternativ față de opțiunea de restituire, proprietarul echipamentului electric are obligația de a oferi asistența necesară la reciclarea conform normelor aplicabile în asociere cu renunțarea la dreptul de proprietate. În acest scop, echipamentul vechi poate fi predat la un centru de colectare care asigură eliminarea în sensul prevederilor naționale în domeniul economiei circulare și în baza legii privind gospodărirea deșeurilor. Nu sunt vizate accesoriile anexate la echipamentele vechi și echipamentele auxiliare fără componente electronice.

Instrucțiuni suplimentare cu privire la eliminarea deșeurilor

Restituiți echipamentul electric vechi astfel încât să nu fie afectată posibilitatea utilizării ulterioare sau a reciclării acestuia. Echipamentele electrice vechi pot conține substanțe toxice. În caz de gestionare incorectă sau la deteriorarea echipamentului, acestea pot conduce, în asociere cu reciclarea ulterioară a echipamentului, la afectarea sănătății sau la contaminări ale apelor și solurilor.

Garantie

Kaufland vă acordă o garanție de 3 ani de la data cumpărării.
Sunt exceptate de la garanție defecțiunile produse ca urmare a nerespectării instrucțiunilor de utilizare, a folosirii abuzive, a manevrării incorecte, a efectuării lucrărilor de reparații pe cont propriu sau a întreținerii și a îngrijirii insuficiente.

Declarație de conformitate CE

CE Informații și norme sunt disponibile în declarația de conformitate CE anexată.

Obsah

Rozsah dodávky 58
Bezpečnosť 58
Pred uvedením do prevádzky 64
Prevádzka 64
Čistenie a údržba 65
Prechovávanie 66
Technické dáta 66
Odstránenie 67
Záruka 67
ES vyhlásenie o zhode 67

Vážený zákazník!

Blahoželáme vám ku kúpe vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre výrobok s vynikajúcim pomerom ceny/výkonu, s ktorým budete spokojný.

Rozsah dodávky

- 1 el. nožnice na živý plot
- 1 chránič ostria
- 1 návod na obsluhu

Skontrolujte, či sú k dispozícii všetky súčasti a či prístroj nebol poškodený pri preprave.
Poškodený prístroj neuvádzajte do prevádzky! V prípade poškodenia sa obráťte na pobočku Kauflandu.

Bezpečnosť

Pred prvým použitím si starostlivo prečítajte tento návod na obsluhu a riaďte sa ním.
Uchovajte tento návod na obsluhu pre neskoršie použitie alebo nového vlastníka.

- Pred prvým uvedením do prevádzky si bezpodmienečne prečítajte bezpečnostné pokyny! V prípade nedodržania návodu na obsluhu a bezpečnostných pokynov môžu vzniknúť škody na prístroji a riziká pre obsluhu a ďalšie osoby.
- Všetky osoby, ktoré prístroj uvádzajú do prevádzky, obsluhujú a vykonávajú na ňom údržbu, musia mať primeranú kvalifikáciu.

Zákaz svojvolne vykonávaných zmien a úprav

- Je zakázané vykonávať na prístroji zmeny alebo z neho vyrábať iné prístroje. Takéto zmeny môžu viesť k zraneniu osôb a nesprávnej funkčnosti.
- Opravy na prístroji smú byť vykonávané len k tomu oprávnenými a náležite vyškolenými osobami. Používajte pritom vždy originálne náhradné diely. Tým je zaručené, že bezpečná prevádzka prístroja zostane zachovaná.

Informačné symboly v tomto návode

Značky a symboly v tomto návode Vám majú pomôcť bezpečne používať prístroj i návod.

Upozornenie
Informácie o najúčinnejším popr. najpraktickejším používaní.

▶ **Krok spojený s činnosťou**
Vyzýva Vás k činnosti.

✓ **Výsledok činnosti**
Výsledok postupnosti krokov spojených s činnosťou.

A Označenie obrázku

1 Poradové čísla, čísla vyobrazenia

❶ Operačný krok

Stupne rizika výstražných upozornení

V tomto návode na obsluhu se používajú nasledujúce stupne rizika upozorňujúce na možné rizikové situácie:

Nebezpečenstvo!
Nebezpečná situácia hrozí bezprostredne a ak nie sú dodržané príslušné opatrenia, môže to viesť k ťažkým poraneniam až smrti.

Výstraha!
Nebezpečná situácia môže nastať a ak nie sú dodržané príslušné opatrenia, môže to viesť k ťažkým poraneniam až smrti.

Pozor!
Nebezpečná situácia môže nastať a ak nie sú dodržané príslušné opatrenia, môže to viesť k ľahkým alebo drobným poraneniam.

Pozor!
Môže vzniknúť škodlivá situácia a pokiaľ jej nie je zabránené, môže to viesť k hmotným škodám.

Štruktúra výstražných upozornení

Výstražné upozornenia majú nasledujúcu štruktúru:

Signálne slová (stupeň rizika)
Druh a zdroj nebezpečenstva!
- Následky pri nedodržaní bezpečnostných pokynov
- ▶ Opatrenia na vyhnutie sa nebezpečnej situácii

Použitie v súlade s daným účelom

Produkt je koncipovaný výhradne na strihanie živých plotov, krovia a kríkov.
Produkt je určený výhradne na súkromé použitie a nie je vhodný na použitie v oblasti priemyslu a remesel.

Akékoľvek iné použitie alebo zmeny na produkte platí ako nezodpovedajúce danému účelu použitia a skrýva v sebe značné riziká nehôd. Za použitia odporujúce danému účelu nepreberá výrobca žiadnu zodpovednosť.

Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické zariadenia

VAROVANIE Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny, návody, ilustrácie a technické údaje dodané s týmto náradím. *Zanedbanie dodržiavania nasledujúcich inštrukcií môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.*

Uschovajte všetky bezpečnostné pokyny a inštrukcie pre budúce využitie.

Pojem „elektrické náradie" použitý v bezpečnostných pokynoch sa vzťahuje na elektrické náradia napájané zo siete (so sieťovým káblom) alebo na elektrické náradia poháňané akumulátorom (bez sieťového kábla).

1) Bezpečnosť pracovného miesta

a) Vaše pracovné miesto udržiavajte v čistote a dobre osvetlené. *Neporiadok alebo neosvetlené pracovné miesto môže viesť k úrazom.*

b) S elektrickým nástrojom nepracujte v prostredí s nebezpečenstvom výbuchu, v ktorom sa nachádzajú horľavé tekutiny, plyny alebo prach. *Neporiadok alebo neosvetlené pracovné miesto môže viesť k úrazom.*

c) Deti a iné osoby držte počas používania elektrického nástroja mimo jeho dosahu. *Pri naklonení môžete stratiť kontrolu nad elektrickým nástrojom.*

2) Elektrická bezpečnosť

a) Prípojná zástrčka elektrického nástroja sa musí zhodovať so zásuvkou. Zástrčka sa nesmie v žiadnom prípade meniť. Spolu s bezpečnostným uzemnením elektrického nástroja nepoužívajte žiadnu zástrčku s adaptérom. *Nezmenená zástrčka a vyhovujúce zásuvky zmenšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.*

b) Zabráňte telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi ako trubky, kúrenie, sporáky a chladničky. *Existuje zvýšené riziko zásahu elektrickým prúdom, keď je vaše telo uzemnené.*

c) Elektrické nástroje držte mimo dosahu dažďa alebo vlhkosti. *Preniknutie vody do elektrického nástroja zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.*

d) Kábel nepoužívajte na iné účely, ako je nosenie elektrického náradia alebo vyťahovanie zástrčky zo zásuvky za kábel. Napájací kábel uchovávajte mimo dosahu tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých častí. *Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.*

e) Keď s elektrickým nástrojom pracujete vonku, používajte len také predlžovacie káble, ktoré sú vhodné tiež pre vonkajšie prostredie. *Použitie predlžovacieho kábla určeného pre vonkajšie prostredie znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.*

f) Keď sa nedá zabrániť prevádzke elektrického prístroja vo vlhkom prostredí, použite prúdový chránič. *Použitie prúdového chrániča znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.*

3) Ochrana osôb

a) Buďte pozorný, dbajte na to, čo robíte, a prácu s elektrickým nástrojom robte rozumne. Elektrický nástroj nepoužívajte, keď ste unavený alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. *Moment nepozornosti pri používaní elektrického náradia môže viesť k vážnym poraneniam.*

b) Noste osobnú ochranné pomôcky a vždy noste ochranné okuliare. *Nosenie osobných ochranných pomôcok, ako maska proti prachu, protišmyková bezpečnostná obuv, ochranná prilba alebo ochrana sluchu, vždy podľa druhu a použitia elektrického náradia, znižuje riziko poranenia.*

c) Zabráňte neúmyselnému spusteniu. Presvedčte sa, že je elektrický nástroj vypnutý predtým, než ho pripojíte na sieť a/ alebo akumulátor, upnete alebo ponesiete. *Keď máte pri nosení elektrického nástroja prst na vypínači alebo elektrický nástroj pripájate na elektrickú sieť zapnutý, môže to viesť k nehodám.*

d) Predtým, než zapnete elektrický nástroj, odstráňte nastavovacie nástroje alebo kľúč na skrutky. *Nástroj alebo kľúč, ktorý sa nachádza v otočnej časti elektrického nástroja, môže spôsobiť poranenia.*

e) Vyvarujte sa neprirodzenému držaniu tela. Dbajte na zaistené státie a vždy udržujte rovnováhu. *Tým môžete lepšie kontrolovať elektrické náradie v neočakávaných situáciách.*

f) Noste vhodné oblečenie. Nenoste dlhé oblečenie alebo ozdoby. Vlasy a oblečenie držte mimo dosahu pohyblivých častí. *Voľné oblečenie, ozdoby alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť pohyblivými časťami.*

g) Ak je možné namontovať zariadenia na odsávanie a zachytávanie prachu, musia byť tieto zariadenia správne zapojené a používané. *Použitím odsávania prachu môžete zmenšiť nebezpečenstvá, ktoré spôsobuje prach.*

h) Neodvažujte sa do falošného nebezpečenstva a nezanedbávajte bezpečnostné pravidlá pre elektrické náradie, aj keď ste oboznámení s náradím po viacerých použitiach. *Neopatrné jednanie môže viesť k vážnym poraneniam v zlomkoch sekundy.*

4) Používanie a manipulácia s elektrickým náradím.

a) Elektrický nástroj nepreťažujte. Na vašu prácu používajte elektrický nástroj, ktorý je na to určený. *S vhodným elektrickým náradím pracujete lepšie a istejšie v uvedenej oblasti výkonu.*

b) Nepoužívajte žiadny elektrický nástroj, ktorého vypínač je pokazený. *Elektrické náradie, ktoré sa už nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a musí sa nechať opraviť.*

c) Predtým, než vykonáte nastavenia zariadenia, vymeníte diely používaného náradia alebo odložíte elektrické náradie, vytiahnite zástrčku zo zásuvky a/alebo odstráňte vyberateľný akumulátor. *Toto bezpečnostné opatrenie zabráni neúmyselnému spusteniu elektrického nástroja.*

d) Nepoužívaný elektrický nástroj uchovávajte mimo dosahu detí. Elektrické náradie nenechávajte používať osobám, ktoré s ním neboli dostatočne oboznámené alebo tieto pokyny nečítali. *Elektrické náradia sú nebezpečné, keď ich používajú neskúsené osoby.*

e) Svedomito sa starajte o elektrické náradie a nástavec. Skontrolujte, či pohyblivé časti fungujú bezchybne a nezasekávajú sa, či časti nie sú zlomené alebo podobne poškodené, či činnosť elektrického elektrického náradia nie je obmedzená. Poškodené časti dajte pred použitím elektrického nástroja opraviť. *Mnohé nehody majú svoju príčinu v zlej údržbe elektrických náradí.*

f) Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté. *Dôkladne udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa zasekávajú menej a ľahšie sa zavádzajú.*

g) Používajte elektrický nástroj, príslušenstvo, nástavec atď. podľa týchto pokynov. Vezmite pritom do úvahy pracovné podmienky a vykonávané činnosti. *Používanie elektrických náradí pre iné než určené účely použitia môže viesť k nebezpečným situáciám.*

h) Rukoväte a plochy rukovätí udržiavajte suché, čisté a bez oleja a mastnôt. *Klzké rukoväte a plochy rukovätí neumožňujú bezpečnú prevádzku a kontrolu elektrického náradia v neočakávaných situáciách.*

5) Servis

a) Elektrický nástroj dajte opraviť len kvalifikovanému odbornému personálu a len s originálnymi náhradnými súčiastkami. *Tým sa zaistí, že bezpečnosť elektrického náradia zostane zachovaná.*

Bezpečnostné pokyny pre el. nožnice na živý plot

a) Zabráňte kontaktu všetkých častí tela s ostrím. Keď nožnice beží, nepokúšajte sa z nich odstraňovať odrezky alebo materiál, ktorý striháte, pridržiavať. Zachytené odrezky krovín odstraňujte len vtedy, keď je prístroj vypnutý. *Okamih nepozornosti pri používaní nožníc na živý plot môže viesť k ťažkým poraneniam.*

b) Keď je ostrie v klidu, držte nožnice za rukoväť. Pri preprave alebo počas prechovávania nasadzujte vždy ochranu ostria. *Opatrná manipulácia s prístrojom znižuje riziko zranenia ostrím.*

c) Elektroprístroj držte len za izolované plochy rukoväte, pretože ostrie môže prísť do kontaktu so skrytým vedením el. prúdu alebo sieťovým káblom. *Pri kontakte ostria s vedením el. prúdu môžu byť kovové časti zariadenia pod napätím a viesť k úderu el. prúdom.*

d) Zabráňte kontaktu kábla s ostrím. *Pri práci s el. nožnicami sa môže kábel schovať v krovinách a môže byť nedopatrením pretnutý.*

e) Krovia pred začiatkom práce prehľadajte, či sa v ňom nenachádzajú skryté objekty, napr. drôtený plot.

f) Pre prevádzku elektroprístrojov sa odporúča použiť prúdový chránič s max. vypínacím prúdom 30 mA. Opýtajte sa, prosím, Vášho elektrikára!

g) El. nožnice na živý plot musia byť vedené oboma rukami.

h) Pripojovací aj predlžovací kábel pred použitím skontrolujte, či nevykazujú stopy poškodenia alebo opotrebenia.

i) Pri zablokovaní smeru strihania napr. silnými vetvami atď. musia byť el. nožnice na plot okamžite vypnuté. Vytiahnite sieťovú zástrčku a až potom smie byť príčina zablokovania odstránená.

j) Prístroj nepoužívajte s poškodeným alebo príliš opotrebovaným ostrím.

k) Oboznámte sa s okolím a majte na pamäti možné riziká, ktorá kvôli hluku prístroja nemusíte počuť.

l) Deti nesmú el. nožnice na živý plot nikdy používať.

m) El. nožnice na plot nepoužívajte, ak sa v okolí zdržujú iné osoby, najmä deti.

n) Noste vhodný odev! Nenoste príliš voľný odev alebo šperky, ktoré môžu byť zachytené pohybujúcimi sa časťami prístroja. Odporúča sa nosiť pevné rukavice, topánky s protišmykovou podrážkou a ochranné okuliare.

o) Pokiaľ príde ostrie do kontaktu s cudzím predmetom, zvýši sa prevádzkový hluk alebo nožnice neobvykle silno vibrujú, vypnite ich a počkajte, až se úplne zastaví. Vytiahnite sieťovú zástrčku a vykonajte nasledujúce opatrenia:
- skontrolujte, či nie sú nožnice poškodené;
- skontrolujte, či nie sú niektoré časti uvolnené a prípadne ich utiahnite;
- poškodené časti nechajte vymeniť za identické.

p) Ak je potrebné v núdzovej situácii nožnice zastaviť, vypnite ich, počkajte, až sa zastaví a vytiahnite sieťovú zástrčku.

q) Pred akýmikoľvek prácami uskutočňovanými na nožniciach je nutné sieťovú zástrčku vytiahnuť, napr. v prípade.:
- poškodenia kábla
- čistenia ostria
- kontroly pri poruche
- čistenia a údržby
- nechceného vypnutia prístroja

Bezpečnostné pokyny pre predlužovací kábel

a) Používajte len predlžovacie káble, ktoré sú povolené pre vonkajšie priestory. Priemer opláštenia kábla musí byť aspoň 2,5 mm^2.
b) Káblový bubon pred použitím vždy úplne odviňte, aby ste počas práce mohli kábel ťahať za sebou.
c) Predlžovací kábel položte tak, aby o neho nikto nemohol zakopnúť. Skontrolujte pritom, či nie je predlžovací kábel poškodený. Poškodený predlžovací kábel v žiadnom prípade nepoužívajte.
d) Kábel musí dosiahnuť k najbližšej zásuvke – nezapájajte za sebou viac predlžovacích káblov, pretože na každej zástrčke vzniká strata výkonu.
e) Ak je kábel pri použití poškodený, vytiahnite zástrčku okamžite zo zásuvky. KÁBLA SA NEDOTÝKAJTE, KÝM NIE JE ODPOJENÝ OD SIETE.
f) Sieťové zástrčky a zásuvky sa nikdy nedotýkajte vlhkými rukami.
g) Sieťovú zástrčku nevyťahujte zo zásuvky zatiahnutím za kábel, ale vždy uchopte zástrčku do ruky.
h) Ak je sieťový kábel tohto prístroja poškodený, musí byť nahradený špeciálnym káblom, ktorý dostanete u výrobcu alebo jeho zákazníckeho servisu.

Zvyškové riziká

Návod na obsluhu tohto elektroprístroja obsahuje podrobné pokyny pre bezpečnú prácu s týmito elektroprístrojmi.

Každý elektroprístroj v sebe však skrýva isté zvyškové riziká, ktoré nemožno úplne vylúčiť ani vďaka starostlivej konštrukcii a príslušných bezpečnostných zariadení. Elektroprístroje preto vždy obsluhujte s nevyhnutnou opatrnosťou.

Zvyškové riziká môžu byť napr.:

- Kontakt s pohybujúcimi sa časťami alebo prídavnými nástrojmi.
- Zranenie odletujúcimi obrobkami alebo ich časťami.
- Nebezpečenstvo požiaru pri nedostatočnom odvetrani motora.
- Poškodenie sluchu pri práci bez ochrany sluchu.
- Poškodenie pľúc pri vdýchnutí prachu.
- Pri dlhšie trvajúcich prácach môže dôjsť na základe vibrácií k poruchám prekrvenia rúk obsluhy (syndróm zblednutia prstov). Časté používanie vibrujúcich prístrojov môže u osôb, u ktorých je prekrvenie končatín nejako postihnuté (napr. u fajčiarov, diabetikov), vyvolať poškodenie nervov.
  - Ak spozorujete nezvyklé zdravotné problémy, ukončite okamžite prácu a vyhľadajte lekára.
  - Telo a najmä ruky udržiavajte pri studenom počasí v teple.
  - Prácu pravidelne prerušujte a hýbte pritom rukami, aby ste podporili prekrvenie.
  - Usilujte o čo možno najmenšie vibrácie produktu pravidelnou údržbou.

Bezpečná práca závisí aj od oboznámenia obslužného personálu s manipuláciou s príslušným elektroprístrojom! Zodpovedajúce znalosti o prístroji rovnako ako opatrná manipulácia pri práci pomáhajú minimalizovať existujúce riziká.

Význam symbolov

Pozor!

Pre zníženie rizika zranenia si prečítajte originálny návod na obsluhu.

Noste ochranu sluchu.

Noste ochranné okuliare.

Noste respirátor.

Noste vhodné pracovné rukavice.

Produkt chráňte pred vlhkosťou.

Zástrčku okamžite odpojte od siete, ak je kábel poškodený alebo prerušený.

Nebezpečenstvo úderu elektrickým prúdom! Pred údržbovými prácami a opravami vytiahnite zástrčku zo zásuvky.

Ochranná trieda II (dvojitá izolácia)

Zaručená hladina akustického výkonu L_{WA}

Pred uvedením do prevádzky

Pozor!

Nebezpečenstvo udusenia pre deti pri hre s obalovým materiálom! Zabráňte deťom v prístupe k obalovému materiálu.

- Pred prvým použitím odstráňte z prístroja všetok obalový materiál.
- Skontrolujte obsah dodávky a produkty, jednotlivé súčasti popr. obslužné prvky prezrite.

Popis súčastí (Obr. A)

1 Ochrana ostria
2 Ostrie
3 Ochranné zariadenie
4 Blokovacie tlačidlo
5 Predná rukoväť
6 Ventilačné otvory
7 Hlavná rukoväť
8 Odľahčenie ťahu kábla
9 Tlačidlo Zap/Vyp

Prevádzka

Nebezpečenstvo!

Nebezpečenstvo zranenia pri manipulácii s ostrými reznými nástrojmi.

- ▶ Noste osobné ochranné pomôcky v súlade s bezpečnostnými pokynmi, napr. rukavice, ochranné okuliare atď.
- ▶ Pred akýmikoľvek nastaveniami na produktu vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.

Pripojenie sieťového kábla (Obr. B)

- ▶ Na konci predlžovacieho kábla vytvorte slučku.
- ▶ Slučku pretiahnite dolným otvorom a strmeňom odľahčenia ťahu kábla 8.
- ▶ Utiahnite slučku okolo strmeňa odľahčenia ťahu kábla. Ak kábel pevne nezaistíte, môže sa uvoľniť a počas práce vykĺznuť von.
- ▶ Zastrčte sieťovú zástrčku el. nožníc do zásuvky predlžovacieho kábla.
- ▶ Dbajte o to, aby sieťové napätie/frekvencia, udané na typovom štítku, boli zhodné s napätím/frekvenciou zdroja el. prúdu.
- ▶ Sieťovú zástrčku predlžovacieho kábla zastrčte do zásuvky inštalovanej v súlade s predpismi.

Zapnutie a vypnutie prístroja (Obr. C)

- ▶ Stlačte blokovacie tlačidlo 4 / 1.
  Stlačte tlačidlo Zap/Vyp 9 / 2.
- ▶ Tlačidlo Zap/Vyp zase pustite, aby ste produkt vypli.

Všeobecné pracovné pokyny pre el. nožnice na živý plot

- ▶ Produkt pred každým použitím skontrolujte, či je správne nastavený, či nie je poškodený a v akom stave je ostrie. Skontrolujte, či skrutky pevne sedia na lište ostria.
- ▶ Predlžovací kábel držte zásadne za prístrojom. Kábel nikdy nevešajte na živý plot.
- ▶ Ochranu ostria 1 vytiahnite smerom vpred.
- ▶ El. nožnice nevoďte cez silnejšie vetvičky a konáre násilím. Nože sa tak môžu zablokovať alebo silno pribrzdiť. Ak sa rýchlosť pohybu nožov zníži, zmiernite pracovné tempo.
- ▶ Neskúšajte strihať konáre, ktoré nezapadajú ľahko do ostria alebo ktoré ostrie zjavne nemôže odrezať. Silnejšie vetvičky a konáre odrezajte pomocou záhradnickej píly.
- ▶ Pri zablokovaní nožníc napr. silnými vetvami atď. musia byť nožnice okamžite vypnuté (vypnúť a vytiahnuť sieťovú zástrčku) a až potom môže byť príčina zablokovania odstránená.
- ▶ Najlepšiu polohu pri strihaní dosiahnete, keď el. nožnice na živý plot vediete tak, aby ostrie zvieralo s živým plotom uhol cca 15° (Obr. D).
- ▶ Pomocou obojstranne strihajúcich, proti sebe pôsobiacich nožov môžete strihať v oboch smeroch.
- ▶ Bočné strany živého plota strihajte pomocou oblúkovitých pohybov zdola nahor tak, aby horná strana plotu bola o niečo užšia. Živý plot tak vyvoláva silnejší a rovnomernejší dojem. (Obr. E).
- ▶ Pri každom prerušení práce nasaďte ochranu ostria až po zarážku, aby ste sa vyhli zraneniam.

Čistenie a údržba

Pozor!

Nebezpečenstvo zranenia!

- ▶ Noste osobné ochranné pomôcky v súlade s bezpečnostnými predpismi, napr. rukavice atď.
- ▶ Pred čistením a údržbou produktu vytiahnite sieťovú zástrčku.
- ▶ Práce, ktoré nie sú popísané v tomto návode na obsluhu, nechajte vykonávať odborným servisom.
- ▶ Produkt nechajte pred všetkými prácami spojenými s čistěním a údržbou vychladnúť.

Pozor!

Pri čistení a údržbe nechajte produkt skontrolovať, či nie je poškodený, či niektoré súčasti nie sú uvolnené, opotrebované či poškodené alebo či skrutky a iné súčasti správne dosadajú.

Opravy smú byť vykonávané iba kvalifikovanou osobou či servisom s náležitým povolením. Kvalifikovanými osobami sú osoby s náležitým odborným vzdelaním a skúsenosťami, ktoré sú oboznámené s požiadavkami na konštrukciu a uspôsobení prístroja aj bezpečnostnými požiadavkami.

Čistenie

- ▶ Nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky ani rozpúšťadlá. Chemické substancie môžu povrch produktu poškodiť.
- ▶ Produkt nikdy nečistite pod tečúcou vodou. Povrch produktu čistite navlhčenou alebo suchou handrou.
- ▶ Ventilačné otvory 6 a ďalšie ťažko prístupné miesta čistite mäkkou kefkou alebo štetcom.
- ▶ Produkt dôkladne očistite okamžite po každom použití a nechajte všetky diely oschnúť. Vlhké zvyšky rastlín môžu inak stvrdnúť alebo začať plesnivieť a potom je možné ich len ťažko odstrániť.
- ▶ Pravidelne kontrolujte, či skrutky na lište ostria pevne dosedajú.
- ▶ Na ostrie nakoniec naneste tenkú vrstvu oleja a nechajte nožnice krátko bežať, aby sa olej po ostriu dobre rozptýlil (Obr. F).
- ▶ Údržbové práce súvisiace s bezpečnosťou produktu, ako je výmena defektných súčastí alebo nabrúsení a výmena ostria, nechajte vykonávať odborníkom alebo naším servisom.

Prechovávanie

- Pred uskladnením produkt dôkladne očistite.
- Na ostrie vždy nasadzujte ochranu ostria.
- Produkt vrátane všetkého príslušenstva prechovávajte na suchom mieste, chránenom pred prachom a mrazom.
- Produkt chráňte pred priamym slnečným žiarením.
- El. nožnice na živý plot prechovávajte na mieste neprístupnom deťom pri teplote medzi + 5 °C a + 30 °C.

Technické dáta

Tovar	Elektrické nožnice na živý plot
Číslo modelu	1238079
Menovité napätie	230 – 240 V~ (striedavý prúd), 50 Hz
Príkon	600 W
Ochranná trieda	II ⧈
Dĺžka rezu	550 mm
Vzdialenosť zubov	24 mm
Sila rezu	24 mm
Frekvencia rezov za minútu	1500 min^{-1}
Hmotnosť	3 kg
Hladina akustického tlaku L_{pA}	86,33 dB(A)
Neistota K	3 dB
Hladina akustického výkonu L_{wA}	94,29 dB(A)
Neistota K	3 dB
Hladina akustického výkonu L_{wA} zaručená	100 dB(A)
Vibrácie na prednej rukoväti a_h	5,800 m/s^2
Vibrácie na zadnej rukoväti a_h	2,407 m/s^2
Neistota K	1,5 m/s^2

Informácie o hluku a vibráciách

VÝSTRAHA!

Zdravotné riziko! Práca bez ochrany sluchu môže viesť k poškodeniu zdravia. Pri práci noste ochranu sluchu.

Udané hodnoty vibrácií a udané hodnoty akustických emisií boli merané pomocou normovaného skúšobného postupu (EN 60745-1 a EN 60745-2-15) a môžu byť použité pre porovnanie elektropríslušenstva s iným. Môžu byť tiež použité k predbežnému vyhodnoteniu záťaže.

Výstraha!

Hodnoty vibrácií a akustických emisií sa môžu počas konkrétneho používania elekroprístroja odchyľovať od udaných hodnôt v závislosti na spôsobu, akým je elektroprístroj používaný, najmä na tom, s akým druhom materiálu sa pracuje.
Je potrebné stanoviť bezpečnostné opatrenia na ochranu obslužnej osoby, ktoré sú založené na odhade záťaže vibráciami a hlukom počas konkrétneho použitia produktu (tu je nutné zohľadniť všetky súčasti pracovného cyklu, napr. dobu, počas ktorej je elektroprístroj vypnutý a takú, počas ktorej je síce zapnutý avšak beží bez toho, aby bol zaťažený).
Snažte sa zaťaženie vibráciami a hlukom udržiavať na čo nejnižšej úrovni. Ako príklad opatrení na zníženie záťaže je možné uviesť nosenie rukavíc pri používaní prístroja, omedzenie doby, po ktorej je prístroj používaný, a používanie príslušenstva v dobrom stave.

Odstránenie

Odstránenie obalu

Obalový materiál sa skladá z recyklovateľných materiálov. Obalový materiál odstráňte podľa jeho označenia na nato určených zberných miestach resp. podľa platných predpisov.

Pokyny na odstránenie elektrických výrobkov

Elektrické výrobky nevyhadzujte do domového odpadu. Podľa smernice 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení a implementácie do národného práva musí byť elektrický výrobok separovaný a ekologicky odstránený.

Alternatíva recyklovania k požiadavke na vrátenie: Vlastník elektrického výrobku je namiesto vrátenia povinný za účelom riadneho zhodnotenia výrobok odovzdať na recykláciu. Starý výrobok je možné odovzdať tiež na zbernom mieste, ktoré vykoná odstránenie v zmysle cirkulárnej ekonomiky a zákona o odpadoch. Netýka sa to príslušenstva starých výrobkov a dielov bez elektronických častí.

Ďalšie pokyny k odstráneniu

Staré elektrické zariadenie odovzdajte tak, aby ste neohrozili jeho neskoršie opätovné použitie alebo zhodnotenie. Staré elektrické výrobky môžu obsahovať škodlivé látky. Pri nesprávnom zaobchádzaní alebo poškodení výrobku by tieto mohli pri neskoršom zhodnotení výrobku viesť k poškodeniu zdravia alebo znečisteniu vody a pôdy.

Záruka

Kaufland poskytuje záruku v trvaní 3 roky od dátumu kúpy.
Zo záruky sú vylúčené škody, ktoré vznikli nedodržiavaním návodu na obsluhu, nesprávnym používaním a zaobchádzaním, vlastnými úpravami alebo nedostatočnou údržbou a starostlivosťou.

ES vyhlásenie o zhode

CE Údaje a normy nájdete v priloženom ES vyhlásení o zhode.

Inhaltsverzeichnis

Съдържание на доставката 68
Безопасност 68
Преди пускане в действие 75
Работа с уреда 75
Почистване и поддържане 76
Съхранение 77
Технически характеристики 77
Отстраняване на отпадъци 78
Гаранция 79
Декларация за съответствие на ЕО 79

Уважаеми клиенти!

Честитим Ви покупката на Вашата нова машина. Избрали сте изделие с отлично съотношение цена / възможности, което много ще Ви радва.

Съдържание на доставката

- 1 ножица за храсти
- 1 ножница
- 1 инструкция за употреба

Прегледайте дали са налице всички части и проверете уреда за транспортни увреждания.
Не работете с повреден уред! В случай на повреда моля обърнете се към филиал на Кауфланд.

Безопасност

Преди да използвате за първи път Вашия уред, прочетете старателно тази инструкция за употреба и действайте според нея. Запазете тази инструкция за употреба за бъдещи справки или за следващия собственик.

- Преди пускането в действие за първи път непременно прочетете указанията за безопасност! При неспазване на инструкцията за употреба и на указанията за безопасност може да се стигне до повреждане на уреда и опасности за потребителя и други лица.
- Всички, които имат работа с пускането в действие, използването и поддържането на уреда, трябва да са съответно квалифицирани.

Забрана за самоволни промени и преустройства

- Забранява се да се правят промени по уреда или да се правят допълнителни уреди от него. Такива промени могат до доведат до телесни повреди и неизправна работа.
- Поправките по уреда могат да се извършват само от упълномощени и обучени за целта лица. Винаги използвайте при това оригинални резервни части. Така се осигурява запазването на безопасността на уреда.

Информационни символи в тази инструкция

Знаците и символите в тази инструкция трябва да Ви помогнат да използвате сигурно и безопасно инструкцията и уреда.

Забележка
Сведения за най-ефективно и най-практично използване.

▶ **Оперативна стъпка**
Приканва Ви към действие.

✓ **Резултат от действие**
Резултат от поредица оперативни стъпки.

A Означение на фигура

1 Номера на позиции, номера на изображения

❶ Работна стъпка

Степени на опасност при предупрежденията

В тази инструкция за употреба са използвани следните степени за опасност, които да сочат потенциалните опасни ситуации:

Опасност!
Има непосредствена заплаха от опасна ситуация, която води, ако не се спазват мерките, до тежки наранявания или дори до смърт.

Предупреждение!
Може да настъпи опасна ситуация, която води, ако не се спазват мерките, до тежки наранявания или дори до смърт.

Предпазливост!
Може да настъпи опасна ситуация, която води, ако не се спазват мерките, до леки или незначителни наранявания.

Внимание!
Може да настъпи вредна ситуация, която води, ако не се избегне, до материални щети.

Структура на предупредителните забележки
Предупредителните забележки имат следната структура:

Сигнална дума (степен на опасност)
Вид и източник на опасността!
- Последици при неспазване
- ▶ Мерки за избягване на опасността

Използване по предназначение

Изделието е предвидено изключително за подрязване на плетове и обикновени и декоративни храсти.
Изделието е предназначено само за частна употреба за битови цели и не е подходящо за търговски или промишлени цели.
Всякаква друга употреба или модификация на изделието ще се смята за не по предназначение и крие значителна опасност от злополуки. За повреди или щети, възникнали поради употреба не по предназначение, производителят няма да поема никаква отговорност.

Общи указания за безопасност при електроуреди

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Прочетете всички указания за безопасност, упътвания, илюстрации и технически характеристики, с които е придружен този електроуред. Неспазването на следващите упътвания и указания може да причини електрически удар, пожар и/или тежки наранявания.

Запазете всички указания и упътвания за безопасност за бъдещи справки.

Употребяваните в указанията за безопасност понятия „електроуред", „машина" или "електроинструмент" се отнасят както за работещи със захранване от електрическата мрежа електроуреди (със захранващ кабел), така и за работещи с акумулиращи батерии електроуреди (без захранващ кабел).

1) Безопасност на работното място

a) Поддържайте работното си място чисто и добре осветено. *Бъркотията и лошото осветление на работното място могат да доведат до злополуки.*

b) Не работете с електроуреда във взривоопасна среда, в която може да има горими течности, газове или прах. *Електроуредите отделят искри, които биха могли да запалят праха или парите.*

c) По време на използване на електроуреда дръжте на разстояние децата и другите хора. *При отвличане на вниманието можете да загубите контрола над електроуреда.*

2) Електрическа безопасност

a) Щепселът на кабела на електроуреда трябва да пасва на контакта. Щепселът не бива да се променя по никакъв начин. Не използвайте приспособен с преходник щепсел със заземен електроуред. *Непроменените щепсел и пасващият контакт намаляват опасността от електрически удар.*

b) Избягвайте допир на тялото до заземени повърхности, като напр. тръби, отоплителни тела, печки и хладилници. *Има повишена опасност от електрически удар, когато тялото Ви е заземено.*

c) Пазете електроуредите от дъжд или влага. *Проникването на вода в електроуреда повишава опасността от електрически удар.*

d) Не използвайте захранващия кабел не по предназначение, като го хващате, за да пренасяте или окачвате електроуреда или за да извадите щепсела от контакта. Пазете захранващия кабел на разстояние от горещина, масла, остри ръбове или движещи се части. *Повредените или заплетени захранващи кабели повишават опасността от електрически удар.*

e) Когато работите с електроуред на открито, използвайте само удължителни кабели, които са подходящи и за външна употреба. *Използването на удължителен кабел, пригоден за работа на открито, намалява опасността от електрически удар.*

f) Когато не може да се избегне работа с електроуреда във влажна среда, използвайте прекъсвач за дефектнотокова защита. *Използването на прекъсвач за дефектнотокова защита намалява опасността от електрически удар.*

3) Лична безопасност

a) Бъдете предпазливи, внимавайте какво правите и се отнасяйте с благоразумие към работата с електроуред. Не си служете с електроуред, когато сте уморени или сте под въздействието на наркотици, алкохол или лекарства. *Кратък момент на невнимание при използването на електроуреда може да доведе до сериозни наранявания.*

b) Носете лични предпазни средства и винаги предпазни очила. *С носенето на лични предпазни средства, като прахозащитна маска, нехлъзгащи се защитни обувки, каска или предпазители за слуха, според вида и областта на прилагане на електроуреда, се намалява опасността от нараняване.*

c) Избягвайте непреднамерено пускане. Проверете дали електроуредът е изключен, преди да включвате щепсела му в контакта и / или да присъединявате акумулатора, преди да го вдигате или пренасяте. *Когато при пренасяне на електроуреда пръстът Ви е на пусковия ключ или присъединявате включен електроуред към електрозахранването, това може да доведе до злополуки.*

d) Отстранявайте затягащите и регулиращите приспособления или гаечните ключове, преди да включите електроуреда. *Приспособление или ключ, намиращи се на въртяща се част на уреда, могат да причинят наранявания.*

e) Избягвайте ненормално положение на тялото. Погрижете се за сигурна стойка и запазвайте по всяко време равновесие. *Така ще можете по-добре да контролирате електроуреда при неочаквани ситуации.*

f) Носете подходящо облекло. Не носете украшения или широки дрехи. Дръжте косата и дрехите си на разстояние от движещи се части. *Хлабавите дрехи, украшенията или дългите коси могат да бъдат захванати от движещи се части.*

g) Когато могат да се монтират устройства за засмукване и улавяне на прах, те трябва да са присъединени и да се използват правилно. *Използването на устройство за засмукване на прах може да намали рисковете за здравето от праха.*

h) Не се осланяйте на въображаема сигурност и не пренебрегвайте правилата за безопасност при електроуреди, дори и да сте запознати добре с електроуреда след многократна употреба. *Невнимателното боравене може да доведе за части от секундата до сериозни наранявания.*

4) Използване и боравене с електроуреда

a) Не претоварвайте електроуреда. Използвайте за работата, която трябва да свършите, предназначен за нея електроуред. *С подходящия електроуред ще работите по-добре и по-сигурно в зададения диапазон на мощност.*

b) Не използвайте електроуред, чийто пусков ключ е повреден. *Електроуред, който не може вече да се включва или изключва чрез пусковия ключ, е опасен и трябва да се ремонтира.*

c) Изваждайте щепсела от контакта и/или отстранявайте свалящия се акумулатор, преди да предприемате настройки на уреда, да сменяте подвижни части на уреда или да оставяте електроуреда. *Тази предпазна мярка предотвратява непреднамерено пускане на електроуреда.*

d) Съхранявайте неизползваните електроуреди извън достъпа на деца. Не допускайте електроуредът да се използва от хора, които не са добре запознати с него или не са прочели тези указания. *Електроуредите са опасни, когато се използват от неопитни хора.*

e) Поддържайте грижливо електроуредите и работните инструменти. Проверявайте дали движещите се части функционират безупречно и дали не заяждат, дали няма счупени или повредени така части, че да нарушат работата на електроуреда. Осигурете ремонт на повредените части, преди да използвате електроуреда. *Много злополуки се дължат на лошо поддържани електроуреди.*

f) Поддържайте остри и чисти режещите инструменти. *Грижливо поддържаните режещи инструменти с добре наточени остриета заяждат по-малко и се насочват по-лесно.*

g) Използвайте електроуреда, приставките, накрайниците и т.н. съгласно тези указания. При това имайте предвид работните условия и изпълняваната работа. *Употребата на електроуреди за приложения, различни от предвидените, може да доведе до опасни ситуации.*

h) Грижете се дръжките и ръкохватките да са сухи, чисти и без масла и мазнини. *Хлъзгавите дръжки и ръкохватки не позволяват сигурна работа и контрол на електроуреда при непредвидени ситуации.*

5) Сервизно обслужване

a) Възлагайте ремонтирането на Вашия електроуред само на квалифицирани специалисти и само с оригинални резервни части. *Така се осигурява запазването на безопасността на електроуреда.*

Указания за безопасност за ножица за храсти

a) Пазете всички части на тялото на разстояние от ножа. Не се опитвайте да отстранявате отрязвания материал при работещ нож или да хващате материала за рязане. Отстранявайте заседналия отрязван материал само при изключен уред. *Кратък момент на невнимание при използване на ножицата за храсти може да доведе до тежки наранявания.*

b) Пренасяйте ножицата за храсти за дръжката при спрян нож. При транспортиране или съхранение на ножицата за храсти винаги слагайте ножницата. *Внимателното боравене с уреда намалява опасността от нараняване с ножа.*

c) Дръжте електроуреда само за изолираните ръкохватки, тъй като ножът може да се допре до скрити електропроводници или до кабела на самия уред. *Контактът на ножа с проводник под напрежение може да постави под напрежение металните части на уреда и да доведе до електрически удар.*

d) Дръжте кабела на разстояние от зоната на рязане. *По време на работа кабелът може да се покрие от храстите и случайно да се среже.*

e) Преди започване на работа прегледайте плета за скрити предмети, напр. телени огради.

f) За работата с електроуреди се препоръчва използването на прекъсвач за дефектнотокова защита със задействащ ток макс. 30 mA. Попитайте моля Вашия електротехник!

g) Ножицата за храсти трябва да се води с две ръце.

h) Преди използване проверете захранващия или удължителния кабел за признаци на повреждане и стареене.

i) При блокиране на режещото устройство, напр. от дебели клони и т.н., трябва незабавно да се спре работата на ножицата за храсти. Извадете щепсела от контакта и едва тогава ще може да се отстранява причината за блокирането.

j) Не използвайте машината с повредено или прекалено износено режещо устройство.

k) Запознайте се добре с околността си и внимавайте за възможни опасности, които е вероятно да не можете да чуете поради шума на уреда.

l) Децата никога не бива да използват ножицата за храсти.

m) Трябва да се избягва използването на ножицата за храсти, когато наблизо има хора, особено деца.

n) Носете подходящо облекло! Не носете никакви широки дрехи или украшения, които могат да бъдат захванати от движещи се части. Препоръчва се да се носят издръжливи ръкавици, нехлъзгащи се обувки и предпазни очила.

o) Ако режещото устройство допре чуждо тяло или се усили работният шум, както и ако ножиците за храсти вибрират необичайно силно, изключете ножицата за храсти и я изчакайте да спре. Извадете щепсела от контакта и вземете следните мерки:
- проверете за повреди и щети;
- проверете за разхлабени части и закрепете всички хлабави части;
- сменете повредените части с равностойни или ги дайте за ремонт.

p) За да спрете ножицата за храсти в авариен случай, изключете ножицата за храсти, изчакайте ножицата за храсти да спре и извадете щепсела от контакта.

q) При всички работи, които извършвате по ножицата за храсти, трябва да се извади щепселът от контакта, напр. при:
- повреждане на кабела
- почистване на резците
- проверка при неизправности
- почистване и поддържане
- оставяне без надзор

Указания за безопасност при удължителен кабел

a) Използвайте само удължителни кабели, които са допуснати за използване на открито. Сечението на жилата на удължителния кабел трябва да е най-малко 2,5 mm2 .

b) Винаги преди употреба развивайте докрай кабелната макара, за да можете да я примъквате зад себе си по време на работа.

c) Полагайте удължителния кабел така, че да не става причина за препъване и нищо да не може да падне върху него. Проверявайте при това дали не е повреден удължителят. В никакъв случай не работете с повреден удължителен кабел.

d) Кабелът трябва да стига до най-близкия контакт на електрическата мрежа – не включвайте последователно няколко удължителни кабели, тъй като при всеки щекерен контакт се губи мощност.

e) Ако кабелът се повреди по време на работа, извадете веднага щепсела от контакта. НЕ ПИПАЙТЕ КАБЕЛА ПРЕДИ ДА Е ОТКАЧЕН.

f) Никога не хващайте щепсела и контактното гнездо с влажни ръце.

g) Никога не издърпвайте щепсела от контакта с хващане за кабела, а винаги хващайте самия щепсел.

h) Ако се повреди захранващият кабел на този уред, той трябва да се смени със специален кабел, който може да се получи от производителя или негов сервиз за клиенти..

Остатъчни рискове:

Инструкцията за употреба към този електроуред съдържа подробни указания за безопасната работа с електроуреди.

Въпреки това всеки електроуред крие известни остатъчни рискове, които не могат да бъдат напълно изключени чрез грижливо конструиране и наличните защитни устройства. Затова работете с електроуредите винаги с необходимата предпазливост.

Остатъчни рискове могат например да са:

- Докосването на движещи се части или работни инструменти.
- Нараняване от изхвърчащи наоколо обработвани предмети или части от тях.
- Опасност от пожар поради недостатъчно вентилиране на двигателя.
- Влошаване на слуха при работа без предпазни средства за слуха.
- Увреждане на белите дробове при вдишване на прах.
- При по-продължителна работа поради вибрациите в ръцете на потребителя може да се стигне до нарушения на кръвообращението (синдром на белия пръст). Честата употреба на вибриращи уреди може да развие при хора, чието кръвообращение е нарушено (напр. пушачи, диабетици), повреждане на нерв.
  - Когато усетите необичайни смущения, прекратете веднага работата и потърсете лекар.
  - При студено време поддържайте тялото си и особено ръцете топли.
  - Правете редовни прекъсвания и движете при това ръцете си, за да стимулирате кръвообращението.
  - Грижете се за възможно по-малка вибрация на изделието чрез редовно поддържане.

Безопасната работа зависи също от запознатостта на обслужващия персонал с боравенето със съответния електроуред! Съответното познаване на машината или уреда, както и предпазливото поведение по време на работа помагат да се сведат до минимум съществуващите остатъчни рискове.

Значение на символите

Предупреждение!

За намаляване на опасностите от нараняване прочетете оригиналната инструкция за употреба.

Носете предпазни средства за слуха.

Носете предпазни очила.

Носете прахозащитна маска.

Носете подходящи защитни ръкавици.

Предпазвайте изделието от намокряне.

Изваждайте веднага щепсела от контакта, ако кабелът се повреди или се разкъса.

Опасност от електрически удар! Преди работи по поддържане и ремонтиране извадете щепсела от контакта.

Клас защита II (двойна изолация)

Ниво на звуковата мощност L_{wA} гарантирано

Преди пускане в действие

Предупреждение!

Опасност от задушаване или задавяне за деца при игра с опаковъчни материали! Опаковъчните материали безусловно трябва да се държат извън досега на деца.

- Преди употребата за първи път махнете всички опаковъчни материали от уреда.
- Проверете съдържанието на доставката и прегледайте и разучете изделието, частите и работните елементи.

Описание на частите (фиг. A)

1 Ножница

2 Нож

3 Защитно устройство

4 Предпазител

5 Предна ръкохватка

6 Вентилационни отвори

7 Основна ръкохватка

8 Фиксираща скоба

9 Пусков ключ

Работа с уреда

Опасност!

Опасност от нараняване при боравенето с остри режещи инструменти.

- ▶ Носете лични предпазни средства съгласно указанията за безопасност, напр. ръкавици, предпазни средства за очите и др.
- ▶ Преди всякакви настройки на изделието изваждайте щепсела от контакта.

Включване на захранващия кабел (фиг. B)

- ▶ Оформете примка с края на удължителния кабел.
- ▶ Прекарайте примката през долния отвор и над куката на фиксиращата скоба 8 .
- ▶ Затегнете бавно примката с изтегляне срещу фиксиращата скоба. Ако не опънете стегнато кабела, той може да се разхлаби и да се изплъзне по време на работа.
- ▶ Включете щепсела на ножицата за храсти в контактното гнездо на удължителния кабел.
- ▶ Внимавайте посочените на табелката на уреда напрежение/честота да съвпадат с напрежението/честотата на електрическата мрежа.
- ▶ Включете щепсела на удължителния кабел в инсталиран в съответствие с наредбите контакт.

Включване и изключване (фиг. C)

- ▶ Задръжте натиснат предпазителя 4 (1).
  Задръжте натиснат пусковия ключ 9 (2).
- ▶ Отпуснете обратно пусковия ключ, за да изключите изделието.

Общи указания за работа с ножицата за храсти

- ▶ Преди всяко използване проверявайте изделието за настройки, повреди и състояние на режещото устройство. Изпробвайте дали са здраво закрепени винтовете в ножодържача.
- ▶ Дръжте удължителния кабел по принцип зад уреда. Никога не прекарвайте кабела над плета.
- ▶ Свалете ножницата 1 чрез издърпване напред.
- ▶ Не прекарвайте ножицата за храсти с насилване през яките издънки и клони. Така ножовете могат да бъдат блокирани или силно спирани. Ако скоростта на ножовете спада, намелете темпа на работа.
- ▶ Не се опитвайте да режете издънки или клони, които не се хващат между зъбите на ножовете или които режещият инструмент очевидно не може да преодолее. Отрежете яките издънки или клони с ръчен или градински трион.
- ▶ При блокиране на режещото устройство, напр. от дебели издънки и др., електрическата ножица за храсти трябва незабавно да се спре (да се изключи и да се извади щепселът от контакта) и едва тогава може да се отстранява причината за блокирането.
- ▶ Най-добра режеща способност ще постигнете, когато направлявате ножицата за храсти така, че зъбите на ножа да са насочени под ъгъл 15° към плета (фиг. D).
- ▶ С помощта на двустранно режещите, срещуположно движещи се острието можете да режете в двете посоки.
- ▶ Страничните повърхности на плета можете да подрязвате с дъгообразни движения отдолу нагоре така, че тези в посока нагоре да са малко по-тесни. По този начин плетът придобива по-плътен и равномерен изглед (фиг. E).
- ▶ При всяко прекъсване на работа надявайте ножницата до упор върху ножовете, за да избегнете нараняване.

Почистване и поддържане

Предупреждение!

Опасност от нараняване!

- ▶ Носете лични предпазни средства съгласно указанията за безопасност, напр. ръкавици и др.
- ▶ Извадете щепсела от контакта преди почистване и поддържане на изделието.
- ▶ Възлагайте работите, които не са описани в тази инструкция за употреба, да се извършват от специализиран сервиз.
- ▶ Оставяйте изделието да се охлади преди каквито и да е работи по почистване и поддържане.

Внимание!

Kontrollieren Sie das Produkt bei der Reinigung und Wartung auf eventuelle Beschädigungen wie lose, abgenutzte oder beschädigte Teile, korrekten Sitz von Schrauben oder anderer Teile.

Reparaturen dürfen nur von Sachkundigen oder einer autorisierten Servicestelle durchgeführt werden. Sachkundige sind Personen mit entsprechender Fachausbildung und Erfahrung, die Anforderungen an die Konstruktion und Gestaltung des Artikels kennen und sich auf die Sicherheitsbestimmungen verstehen.

Почистване

- ▶ Не употребявайте никакви почистващи препарати или разтворители. Химичните вещества могат да повредят повърхностите на изделието.
- ▶ Никога не почиствайте изделието под течаща вода. Почиствайте повърхността на изделието с навлажнена или суха кърпа.
- ▶ Почиствайте вентилационните отвори 6 и другите трудно достъпни места с мека или тънка четка.

- ▶ Почиствайте основно изделието веднага след всяко използване и оставяйте всички части да изсъхнат. Влажните растителни остатъци иначе могат да се втвърдят или да започнат да плесенясват и тогава ще са още по-трудни за отстраняване.
- ▶ Пробвайте редовно дали са здраво закрепени винтовете в ножодържача.
- ▶ Нанесете накрая лек маслен филм върху остриетата на ножицата за храсти и я включете да поработи за малко, за да се разпредели смазката (фиг. **F**).
- ▶ Възлагайте извършването на всички важни за безопасността работи по поддържане, като замяната на дефектни части или наточването или смяната на нож, от специалист или от нашия сервиз.

Съхранение

- Почистете основно изделието преди прибиране за съхранение.
- Винаги надявайте ножницата върху ножовете.
- Съхранявайте изделието, заедно с всички принадлежности, на сухо, защитено от прах и незамръзващо място.
- Предпазвайте изделието от преки слънчеви лъчи.
- Съхранявайте ножицата за храсти на недостъпно за деца място и при температура в мястото на съхраняване между +5°C и +30°C.

Технически характеристики

Артикул	електрическа ножица за храсти
Номер на модела:	1238079
Номинално напрежение:	230 – 240 V~ (променлив ток), 50 Hz
Консумирана мощност:	600 W
Клас защита:	II ⧈
Дължина на рязане:	550 mm
Разстояние между зъбите:	24 mm
Дебелина на рязане:	24 mm
Ходове на минута:	1500 min^{-1}
Тегло:	3 kg
Ниво на звуково налягане L_{pA}	86,33 dB(A)
Грешка K	3 dB
Гарантирано ниво на звукова мощност L_{wA}	94,29 dB(A)
Грешка K	3 dB
Гарантирано ниво на звукова мощност L_{wA}	100 dB(A)
Вибрации на предната дръжка a_h	5,800 m/s^2
Вибрации на задната дръжка a_h	2,407 m/s^2
Грешка K	1,5 m/s^2

Информация за шум/вибрации

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Опасност за здравето! Работата без средства за защита на слуха може да доведе до увреждане на здравето. При работа носете предпазни средства за слуха. Дадените стойности на вибрационните емисии и дадените стойности на емисиите на шум са измерени по нормативен изпитателен метод (EN 60745-1 и EN 60745-2-15) и могат да се прилагат за сравнение на един електроуред с друг. Те могат също да се използват за предварителна оценка на натоварването.

Предупреждение!

Емисиите на вибрации и на шум могат по време на действителното използване на електроуреда да се различават от дадените стойности, в зависимост от вида и начина на употреба на електроуреда, особено от вида на обработвания предмет.

Необходимо е да се определят мерки за защита на потребителя, които да са основани на оценка на натоварването с вибрации и шум при действителните условия на използване (при това трябва да се вземат предвид всички части на работния цикъл, като например времената, през които електроуредът е изключен, както и тези, през които е включен, но работи на празен ход).

Опитайте се да поддържате възможно по-ниско натоварването с вибрации и шум. Примерни мерки за намаляване на натоварването са носенето на ръкавици при употреба на уреда, ограничаването на времето на работа и използването на принадлежности в добро състояние.

Отстраняване на отпадъци

Изхвърляне на опаковката

Опаковката на изделието се състои от годни за рециклиране материали. Изхвърляйте опаковъчните материали съгласно маркировката им в местните приемни пунктове за отпадъци или в съответствие с местните наредби.

Указания за отстраняване на отпадъчни електроизделия

Не изхвърляйте електроуреди с битовите отпадъци. Според европейската директива 2012/19/ЕС относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване и прилагането ѝ в националното законодателство излезлите от употреба електроуреди трябва да се събират разделно и да се предават за екологосъобразно рециклиране.

Алтернатива на призива за предаване с цел рециклиране: Собственикът на електроуреда е алтернативно задължен, вместо да го предаде, да съдейства за целесъобразното му оползотворяване в случай на отказ от собствеността. За целта старият уред може да се предостави и на събирателен пункт, който извършва отстраняване по смисъла на националния закон за кръговратна икономика и закона за отпадъците. Това не се отнася за прибавени към старите уреди принадлежности и помощни средства без електрически съставни части.

Други указания за отстраняване на отпадъци

Предавайте стария електроуред така, че да не се нарушава възможността за бъдещото му вторично използване или оползотворяване. Старите електроуреди могат да съдържат вредни вещества. При неправилно боравене или повреждане на уреда те могат при последващо оползотворяване на уреда да доведат до увреждания на здравето или до замърсявания на води и почви.

Гаранция

Кауфланд Ви дава 3-годишна гаранция, считано от датата на закупуване.
От гаранцията са изключени повреди или щети, които се дължат на неспазване на инструкцията за употреба, употреба не по предназначение, некомпетентно боравене, самостоятелни ремонти или недостатъчни поддържане и грижи.

Декларация за съответствие на ЕО

CE Характеристики и стандарти можете да намерите в приложената декларация за съответствие на ЕО.

(D) Die aktuelle Bedienungsanleitung finden Sie auch unter: **www.kaufland.de**

(CZ) Aktuální návod k použití je možné nalézt také na adrese: **www.kaufland.cz**

(HR) Upute za uporabu možete potražiti i na adresi: **www.kaufland.hr**

(PL) Aktualną instrukcję obsługi można znaleźć również na stronie: **www.kaufland.pl**

(RO) (MD) Din acest moment puteţi găsi instrucţiunile de utilizare şi pe: **www.kaufland.ro**

(SK) Aktuálny návod na obsluhu je možné nájsť aj na adrese: **www.kaufland.sk**

(BG) Актуалното ръководство за употреба можете да намерите също на: **www.kaufland.bg**

Hersteller / Výrobce / Proizvođač / Producent / Producător / Výrobca / Производител:

Kaufland Stiftung & Co. KG, Rötelstr. 35, 74172 Neckarsulm, Deutschland, Německo, Njemačka, Niemcy, Germania, Nemecko, Германия

Importator / Distribuitor MD: Kaufland SRL, str. Sfatul Ţării, nr. 29, Chişinău, MD-2012, Republica Moldova

Дистрибутор: Кауфланд България ЕООД енд Ко КД, ул. Скопие 1А, 1233 София

Ursprungsland: China / Země původu: Čína / Zemlja podrijetla: Kina / Wyprodukowano w Chinach / Ţara de origine: China / Krajina pôvodu: Čína / Страна на произход: Китай

IAN: CYHT12B-550

793 / 1238079 / 5046190

Stand der Informationen • Stav informací • Datum informacija • Stan informacji • Versiunea informaţiilor • Stav informácií • Актуалност на информацията: 10 / 2019